

La SOCIEDAD ESPAÑOLA de

La Sociedad Española de Beneficencia es una de las instituciones de su género más antiguas de las existentes en América.

Fundada el 24 de setiembre de 1866, ha entrado en el año sesenta de su vida, esto es, cuenta con una existencia de más de medio siglo.

Los fines que se prouso la sociedad al fundarse, son los que su nombre indica, pero los estatutos por que actualmente se rige le dan un carácter de socorro mutuo, reservándose el de beneficencia para casos determinados. Mejor dicho, la sociedad presta su auxilio sólo a los socios de ella y como de beneficencia, es únicamente para los españoles recién llegados al país y que se encuentran en condiciones apuradas.

No hay documentos sobre que hacer relación de la vida de la sociedad en los años comprendidos desde su fundación hasta 1881, pues los libros de actas, contabilidad y la correspondencia se han extraviado y por ello no podemos consignar en estos apuntes lo que nos hemos propuesto: hacer una historia sucinta del desarrollo de la institución desde que se fundó hasta la fecha. Por ello nos conformaremos simplemente a exponer lieros hechos de la sociedad, aquellos más sobresalientes y de los cuales nos hemos informado en la documentación existente.

Los terceros estatutos dictados para la sociedad y aprobados en sesión de Junta General extraordinaria del día 23 de abril de 1882 consignan en el preámbulo lo siguiente:

"Estatutos de la Sociedad Española de Beneficencia fundada el 24 de setiembre de 1866, bajo la dirección de los señores don Gaspar Ortuño, don José Ventura Espinach, don J. Martín Echeverría y don Bartolomé Calsamiglia".

Es decir, los cuatro caballeros, que ya no existen pero que su recuerdo perdura en los miembros de la sociedad y entre los españoles residentes en el país, se tienen como fundadores de la institución. El último en desaparecer de este mundo fué el malogrado caballero don Gaspar Ortuño, cuya sentida muerte acabamos de presenciar.

Fundada la sociedad en la fecha indicada, merecen especial mención como importantes elementos de ella por su infatigable afán en sostenerla y en fomentarla, además de los fundadores, los señores don Manuel Cano Medraza, don Adrián Collado, los hermanos don Valeriano, don Juan y don Víctor Fernández Ferraz, Presbítero Monsenr don Francisco Serrano, don José Quirece, don Francisco Peralta, don José Rodó, don Pedro Márquez don José Feo, don Antonio Escobar, don Pedro Suñol, don Gerardo Coma, don Juan Rossel, don Enrique Uribe, don Venancio Solana, don

Timoteo Guerra, don Pedro Torres, don Salvador Passapera y don Jaime Ross.

La primera ley constitutiva por que se rigió la sociedad se denominó Reglamento de la Sociedad Española de Beneficencia, se gún informes que tenemos y más bien marcaba normas para la concesión de socorros. En 1874 se dictaron los segundos estatutos, que fueron aprobados por el Gobierno de Costa Rica, por que un suceso obligó a variar la marcha de la sociedad, dándole un carácter más estable: las dos inmigraciones de canarios llegadas al país, que forzó a la institución a tomar medidas rápidas y eficaces para auxiliar a los compatriotas que, llegados en esas inmigraciones, no pudieron desenvolver sus actividades prontamente para ganarse el sustento.

En ese tiempo aparece la sociedad con cincuenta y dos socios, aumentándose se pocos meses después a ciento veintiuno. En cuanto a los fondos con que contaba no podemos consignar el monto de ellos, por falta de documentación a la vista, pero por informes verbales que tenemos de los miembros de ese tiempo que aún viven, la situación económica de la institución no debería de ser muy boyante desde luego que los socios pudientes eran recargados a cada momento con cuotas extraordinarias.

Se presentó después la inauguración de los trabajos del canal de Panamá, bajo la dirección de la compañía francesa. Este hecho atrajo a Costa Rica a multitud de inmigrantes, entre ellos muchísimos españoles, que buscaban en este suelo un clima más propicio para reponer las fuerzas perdidas en los trabajos de aquella obra bajo un clima insalubre y para reparar la salud quebrantada. Este suceso trajo consigo una segunda reacción de la sociedad y en atención a ello se dictaron los estatutos de 1882, dándose un carácter puramente de beneficencia, se gún el tenor del artículo primero de los mismos, que dice así:

"Art. 1º.—La Sociedad Española de Beneficencia tiene por objeto el amparo de los españoles pobres, enfermos y faltos de colocación, proporcionando trabajo, medios de curación o recursos para volver al seno de sus familias a los que perdiendo la salud, quedan imposibilitados para ganarse el sustento".

En esta época aparecen prestando su valioso contingente a la sociedad, además de los españoles citados, los señores don Domingo Aguirre, don Fernando Goicoechea, don Gorgonio Herrero V., don Cipriano Herrero Peral, don Rodrigo Carrasco, don Tomás Carrasco, don Manuel Adiego, don Luis Martínez, don N. Gaspar Ortuño y Ors (conocido

por don Gasparete y sobriño del recién fallecido de ese mismo nombre), don Enrique Roig, don Tomás Soley, don Laureano Bataña, don Timoteo García, don Jerónimo Pagés, don Manuel Romero, don V. Acedo, don Manuel Conde, don P. Urrutia, don Francisco Gil, don Isidro Luceira, don R. Arrechavala, don Abelardo Cepa, don I. Piñero, don Constanti



Don PAULINO BURUAGA R.
Preside de la Sociedad Española de Beneficencia.—Nació en Toro, Provincia de Zamora, el 22 de Junio de 1880.—Hijo de Francisco Buruaga y Manu la R. si lo. Llegó a Costa Rica el 18 de Octubre de 1906

no Rodríguez, don Francisco Clavera, don Clemente Jabrera, don Amelio Hernández, Presbítero don Jaime Fiol, don Matías Moreno, don Francisco J. Calvar, don Pascual Campo, don Ramón Olivé, don Luis Bengoechea, don Ramón Colome, don Gil Miralles, don Francisco Ruiz, don Agustín Tapia, don Venancio A. García, don Martín Andrés, don Venancio Aguirre, don Eusebio Vicente, Dr. don José Ramón Boza, don Eloy González, don Agustín Atmella, Presbítero Albi, don Ramón Espinach, don Pedro Vall, don Francisco Güell, don Isidro Ruiz, don Antonio Barroso, don Bonifacio Andújar, don Pedro Sáchez, don Juan Ruiz de Zárate; don Pedro Guevara, don Manuel Veiga, don Francisco López, don Ceferino Riveiro, don Pedro Marrau y don Ramón Camaño. Estos señores son los que suscriben los estatutos de 1882, redactados por los señores don Manuel Cano Medraza, don Adrián Collado, don Valeriano Fernández Ferraz y don Bartolomé Calsamiglia.

Uno de los anhelos sustentados siempre por la sociedad es el de poseer una clínica o sanatorio propio, para cuya obra cuenta en la actualidad con un fondo de ₡ 137,743 00, que es ampliado año con año, según lo disponen los estatutos actuales, y debe destinarse a ese fondo cierta renta y el sobrante de todas.

Mientras la sociedad no tenga un establecimiento propio de esa naturaleza, sus enfermos son atendidos en departamentos especiales de clínicas particulares o de hospitales. En San José cuenta ahora para esos servicios con la Casa de Salud de los doctores Victory y Pacheco, con la que tiene arreglos

especiales. En Limón con departamentos especiales del Hospital de United Fruit Company y en Cartago con cosa similar en el Hospital Peralta.

Los anhelos por poseer una clínica empezaron a hacerse prácticos en 1880, con la compra de un solar y una casa en el construida.

Esta finca es la media manzana situada doscientas varas al sur del Colegio Superior de Señoritas, en donde hay actualmente el aserradero de don Jaime Rojas B y el edificio del ex-Teatro Olimpia y propiedad ahora de la sucesión de don Teodosio Castro Angarita.

Mide la propiedad más de media manzana, cerca de seis mil varas cuadradas, o sea 89, 87 metros por el lindero norte, (avenuida décima este), 76, 40 metros por el lindero sur y 49, 90 por los linderos este y oeste (calles tercera y quinta sur, respectivamente). Se pagó por ella la suma de dos mil cuatro pesos un centavo, abonándose al contado novecientos cuatro pesos un centavo y el resto con plazo al 31 de enero de 1881, sin intereses. La compra se hizo a don Pedro Marrar Rius, quien a su vez la obtuvo por la misma suma en remate público, ordenado por ejecución judicial. Esto es, el señor Marrar Rius hizo oferta de acuerdo con la Junta Directiva para obtener la propiedad por cuenta de la institución. La escritura se otorgó el 20 de noviembre de 1880 ante el notario don Andrés Venegas y aceptan la compra los miembros de la Directiva don Valeriano Fernández Ferraz como Presidente accidental, don Pedro Torres Ruiz y don Luis Bengoechea Peraza, como vocales, y don Matías Morano Benito, como secretario.

Adquirida la propiedad, hubo que hacerle reparaciones necesarias para que pudiera prestar los servicios a que se destinaba: a clínica y local para oficinas de la sociedad. El costo de estos trabajos se calculó en ciento noventa pesos que pagó don Bartolomé Calsamiglia de su peculio particular, como donativo a la sociedad y en atención a que la tesorería de ella no contaba con un centavo al haber.

Pero la fecha del pago de ellos mil cien pesos que se adeudaban sobre el inmueble estaba vencida y como no se había logrado obtenerlos mediante las entradas ordinarias, se propuso y aprobó un empréstito, entre los socios. La deuda, además, era de mil trescientos cincuenta pesos, consistente el aumento en la compra del inmueble que húbese que llevar al local.

Al efecto, se emitieron cincuenta y cuatro acciones de veinticinco pesos cada una, acciones que serían amortizables dentro del término de tres años y que no devengarían intere-

ses. La propiedad mencionada garantizaba esas acciones.

Las acciones fueron suscritas en su totalidad, habiendo tomado la mayor parte de ellas don Francisco Peralta, entonces Vicecónsul de España, don Gaspar Ortuño, Presidente de la Sociedad y don Adrián Collado Tesorero. De esta manera se obtuvieron los mil trescientos cincuenta pesos que hacían falta, para poseer libre de gravámenes la finca. Posteriormente, los tenedores de esas acciones o bonos las donaron a la sociedad, con excepción de uno. Así consta en el acta de la Junta General celebrada el 23 de Abril de 1882.

No obstante el arreglo hecho en el edificio mencionado, las condiciones no eran satisfactorias, y hubo que recurrir a nuevas suscripciones voluntarias y a otros medios para obtener fondos con que llevar a cabo las mejores que urgían. Uno de esos medios fué la creación de una lotería mensual que se estuvo jugando entre los socios por espacio de algunos meses.

La casa prestó servicios como clínica durante varios años. Arreglos posteriores hechos con el Hospital de San Juan de Dios hicieron que los enfermos de la institución fuesen llevados a departamentos especiales de ese establecimiento. En tanto la propiedad se mantenía alquilada, ya para residencia, el edificio que en ella había y que existió hasta hace pocos meses, situado en la esquina noroeste del lote, ya para explotar el solar como huerta.

Pero resultando que los gastos de conservación y de impuestos de la finca consumían las rentas de la misma y aun más, se resolvió en 1904 la venta de ella, lo cual se efectuó en 1905, por la suma de seis mil colones. En los libros de la contabilidad se apreciaba en diez mil colones y hoy el terreno sólo, sin las mejoras introducidas en la propiedad, vale no menos de sesenta mil colones.

Un caso curioso ocurrió en la casa de esta propiedad. Consiguémoslo tal cual se relata en el acta de la Junta Nacional extraordinaria celebrada el 28 de mayo de 1882:

"Art. 2º.—El señor Presidente manifestó a los señores socios que el objeto de esta reunión es poner en conocimiento de la sociedad toda, un caso que por lo extraño y delicado debe deliberarse con madurez, y por lo tanto llamaba la atención a los señores concurrentes para que sin pasión y con toda cordura se resolviera de la manera más conveniente. Acto continuo expuso el caso que es el siguiente. Como a las cinco de la tarde de este mes uno de los operarios que trabajaban en la casa bajo la dirección de don E. R., que gratuitamente se había ofrecido,

tropezó su herramienta con una vasija de metal. El albañil que trabajaba en una pared intermedia vio relucir entre la tierra alguna cosa y como en broma dijo: "Allí hay dinero", creyendo que era algún botón de cobre, mas al cogerlo y examinarlo con atención vio que era una libra esterlina. Echáronse todos sobre el hallazgo y presentóse inmediatamente don E. R. quien diciéndoles que aquello pertenecía a la sociedad, les quitó lo que en las manos tenían, alzó las monedas que había en el suelo y la vasija con todo lo que dentro tenía, dió a cada operario una libra esterlina, guardó lo demás y se retiraron del trabajo.

Lo expuesto es lo que voluntariamente han declarado cuatro de los operarios presentes en el hallazgo. Se tiene indicios para suponer que el señor R. pasó allí parte de la noche y evidencia de que a las cinco y media de la mañana siguiente zarandó acompañado de un peón, la tierra en donde se halló el dinero."



Don ABELARDO CEP A.
Benefactor de la Sociedad de Beneficencia de la provincia de Coruña, en 1839

Sigue el acta consignando que en este asunto intervino el señor Cónsul de España don Gaspar Ortuño, a fin de averiguar el monto del hallazgo y que después de algunas gestiones, el señor R. entregó lo que había encontrado en dicho lugar, manifestando que eran veinticinco libras de agujas, de veinte pesos cada una, y con lo cual gratificó a los peones con cinco libras, una a cada uno. El resto lo entregó al señor Cónsul.

Para investigar este asunto se nombró una co-

BENEFICENCIA en Costa Rica

misión, pero nunca más se volvió a hablar de él en junta directiva o en junta general.

En 1896 llegó a Costa Rica una inmigración española, que por circunstancias especiales constituyó un verdadero fracaso para lo que se pretendía, y la mayor parte de los inmigrantes se vieron abandonados en el país extraño y lejos de los suyos. La Soc. Española de Beneficencia, que ya estaba con algunos recursos, actuó en este caso de manera activa y sus gestiones fueron muy provechosas para los compatriotas que habían llegado en busca de medios como ganarse la vida honradamente, procurándose trabajo a unos, repatriado a otros y auxiliando a todos. Esta vez se volvió a poner a prueba la sociedad, demostrando su utilidad y la fraternidad de los es-

recursos suficientes para llenar sus compromisos.

Artículo 1.—La Sociedad Española de Beneficencia es una Institución de Caridad que tiene por objeto principal amparar a los españoles pobres, residentes en Costa Rica, enfermos o faltos de ocupación, proporcionándoles trabajo, medios de curación o recursos para trasladarse a otros puntos de la República o fuera de ella en caso necesario; así como también sufragar los gastos de entierro de los que murieran sin dejar recursos ni deudos que a ello puedan proveer.

Se ve, pues, que la institución siguió siendo de carácter benéfico para todos los españoles, fuesen o no socios. Estos estatutos son los más expansivos de los que haya tenido la sociedad y como los auxilios que ellos ordenaban no tenían límite, poco a poco se vió la necesidad de reponerlos con los actuales, dictados en 1911, que dan a la institución un carácter de socorro mútuo, dispensando auxilios para los españoles no socios únicamente a los recién llegados al país.

Los estatutos de 1898 permitían el auxilio para trasladarse el español que lo necesitase no solamente a su país sino a cualquier otro en donde el interesado viese que podía encontrar mejores comodidades para desarrollar sus actividades, concediéndose ese auxilio no sólo en casos de enfermedad sino en los de falta de trabajo.

Los actuales permiten la repatriación, pero en caso de enfermedad crónica, de difícil curación en el país o de más viable curación en España.

Otra de las aspiraciones sustentadas por esta sociedad fué la de poseer un panteón, en donde reposaran los restos de los españoles fallecidos lejos del afecto del hogar y del regazo de la Madre Patria.

Las primeras gestiones sobre el particular se hicieron en 1898, pero sin poderse llevar a la práctica por la falta de recursos monetarios con que se contaba para obra de la magnitud que se deseaba y no obstante que en aquella fecha pusieron todo empeño en realizar la idea los señores don Adrián Collado, don Valeriano Fernández Ferraz, don Pedro Torres y don Manuel Escorriola padre, comisionados por la Junta General para el caso.

La idea siguió viviendo en la mente de los diri-

gentes de la institución y en 1909 la asamblea general dispuso que se procediera a la compra del terreno necesario en el Cementerio General para la formación del panteón de la sociedad, sobre el cual se debía levantar un monumento simbólico. Ese acuerdo no pudo ser ejecutado sino hasta 1913, por la falta de dineros, pues el problema consistía no solamente en la compra del lote de terreno sino también en la construcción de las tumbas, monumento, etc.

En 1913 se pudo comprar el lote en el Cementerio General y a mediados de ese año dieron principio los trabajos del panteón, en lo que a la parte subterránea se refiere. El 22 de febrero de 1914 el Ilustrísimo y Reverendísimo Monseñor Stork, de grata memoria, bendijo la obra construída hasta esa fecha, consistente en 60 tumbas, o sea la mitad del trabajo de la parte subterránea.

Los trabajos siguieron para terminar la obra, tanto en lo que a bajo tierra se refiere como al elegante y artístico monumento que la corona, y a mediados de 1924 el Excelentísimo e Ilustrísimo Monseñor Castro y Jiménez, Arzobispo de la Arquidiócesis bendijo la obra ya completamente terminada.

El trabajo escultural, el más regio que se observa en el Cementerio General, fué contratado con la casa U. Luisi y Compañía, de Italia, representada aquí por los señores Scaglietti y sobrinos y cuya dirección lleva el artista don Angel Mazzi. Ese monumento se modeló primero en arcilla, remitiendo una fotografía de él a la casa en Italia, junto con una descripción de lo que se deseaba.

Esa tumba mide trece por nueve metros, ocupando, en consecuencia, una superficie de ciento diez y siete metros cuadrados. Los ciento catorce nichos están en la parte subterránea, lo mismo que los dos osarios.

La parte decorativa, la exterior, es de bronce, hierro forjado y mármol.

La verja que rodea el monumento fué ejecutada, mediante contrato, por don Domingo Quirce, y es de hierro forjado y bronce.

El pavimento es de mármol y con él se ha obtenido, además del buen aspecto decorativo, evitar las filtraciones de agua tan frecuentes antes y

que perjudicaban la parte subterránea.

El alma de la construcción del monumento es de cemento armado, revestido de planchas de mármol blanco y jaspeado. A ambos lados hay sendos medallones de bronce; en uno está la fecha de la fundación de la sociedad y en otro la de la termi-



Don JOSE FAJA FURNER

Vice-Presidente de la Sociedad Española de Beneficencia. Nació en Barcelona el 3 de Diciembre de 1877. Hijo de don Andrés Faja y de doña Cristela Furner. Llegó a Costa Rica el 10 de Junio de 1901. Contrajo matrimonio el 3 de Setiembre de 1905 con doña Carmen García

nación de la obra. Al frente y al pie del grupo escultural se colocó el nombre de la institución, en bajo-relieve y al pie de la escalinata habrá de ponerse en mármol el nombre del recordado don Abelardo Cepa, benefactor de esta sociedad.

El grupo escultural mide dos metros cuarenta centímetros y el simbolismo que encierra es la fiel representación del ideal social.

Dos puertas de bronce forjado cierran los lados de la construcción. La del sur da acceso a la parte subterránea y la del norte cierra una pequeña capilla, en donde podrá verificarse cualquier oficio religioso, previa licencia de la autoridad eclesiástica.

Costó la obra tal cual está ahora la suma de ₡ 47.518,90. En ella han trabajado con tesón para verla terminada los señores don Felipe Herrero, don Paulino Buruaga, don Felipe Larrad, don Antonio del Barco y don Angel Gómez.

Un hecho de gran trascendencia para la sociedad fué el de filantropía de su antiguo miembro don Abelardo Cepa González legando todas sus propiedades raíces a la institución, en 1901.

Aunque en un principio se tropezaron con algunos inconvenientes por las diferentes interpretaciones que los interesados daban al testamento del señor Cepa, las conversaciones efectuadas entre esos interesados y repre-

sentantes de la sociedad dieron por resultado un común acuerdo entre todos. En ello intervino de manera activa el Lic. don Mariano Alvarez Melgar, con buen suceso.

El testamento del señor Cepa valoraba lo donado en cuarenta mil colones, y esa donación consistía: Solar número 8 de la manzana número 61 del plano oficial de Limón, con seis casas de madera techadas con zinc.

Solar número 6 de la misma manzana, con una casa de la misma construcción.

Solar número 5 de la manzana mencionada con 12 casitas de madera y zinc.

Solar número 7 de la misma manzana, con dos casitas.

En conjunto media manzana, la situada al oeste de los baños municipales de Limón, con casas por ambas calles y sin construir por la avenida.

Las rentas líquidas de esta propiedad han sido destinadas a formar el fondo de sanatorio en proyecto y constituyen una de las principales entradas de la institución.

A don Abelardo Cepa González debe, pues, en parte la institución, el fomento que progresivamente ha tomado de veinte años a esta parte y a él se le considera como benefactor de la sociedad. Fallecido el 3 de Julio de 1901 en esta ciudad, sus restos reposan en una tumba especial en el panteón de la sociedad.

Uno de los capítulos que más llaman la atención de los socorros que dispensa esta sociedad es el de la repatriación a los españoles que, lejos de su familia, sufren en este país de enfermedad crónica o de difícil curación y que los aires de la Patria les son más propicios para recuperar la salud perdida.

Año con año remite a España cuando menos uno de sus miembros, pasando el total de repatriados desde 1882 a esta fecha de más de mil. Para ello cuenta la sociedad con descuentos especiales que le ha concedido la Compañía Transatlántica Española en el precio de los pasajes.

Para la atención facultativa de sus socios, la institución cuenta con los servicios de los doctores don Luis Paulino Jiménez, don Carlos Pupo, don Luciano Beeche y don Juan Arrea, en San José; don Miguel Angel Velázquez, don José

Crous, don Rubén Umaña y don Francisco Rucavado, en Limón; don Sergio Fallas y don Octavio Williams, en Puntarenas; don Salvador Maradiaga, en Cartago.

Los servicios médicos y las medicinas son ilimitados y el socio los recibe sin tasación de monto o costo. Si algún enfermo necesita cambiar de residencia, el médico lo ordena y la sociedad se sujeta a ese mandato, sosteniendo al socio en el lugar donde ha sido enviado por el facultativo y atendiendo además a los gastos de medicinas.

Asimismo concede socorros en efectivo a los pacientes que no pueden trabajar y de acuerdo con lo que el médico disponga.

Para atender a los asuntos de ella en Cartago, Puntarenas y Limón, la sociedad tiene representantes en esos lugares, que actúan con los mismos poderes de la Junta Directiva, en cuanto a lo que se relaciona con la concesión de socorros y administración de los asuntos sociales de orden administrativo.

Mantiene la Sociedad Española de Beneficencia tratados de reciprocidad con las sociedades similares de El Salvador, Panamá, México y Asunción, (Paraguay) mediante los cuales son atendidos sus socios por aquellas sociedades como si lo fuesen suyos, así como los de ellas por ésta.

Estos tratados han sido muy beneficiosos, especialmente en lo que con Panamá se refiere.

Las gestiones en este sentido siempre se han notado con éxito y por una reforma introducida a los estatutos, en 1923, se le agregó como objetivo el carácter social, cultural y de fomento del comercio español.

En ese año se disolvió la Unión Española, sociedad de instrucción, recreo y propaganda comercial, donando sus haberes a la Sociedad Española de Beneficencia, con lo cual ésta entró en un nuevo periodo de vida logrando así empezar a llenar mejor sus nuevos cometidos notándose con esta novedad un progreso más rápido en la sociedad.

Estos apuntamientos dan a la ligera una idea de lo que es la Sociedad Española de Beneficencia, orgullo de la colonia hispana en Costa Rica, sociedad que deseamos perdure próspero por muchos años para beneficio de nacionales y españoles.



CEPA GONZALEZ

Nació en Santiago de Compostela, Galicia, en esta ciudad el 3 de Julio de 1901

pañoles hacia aquellos abandonados de la fortuna lejos del seno patrio. Los auxilios concedidos con tal motivo durante éste y el siguiente año pusieron en estado precario a la sociedad y gracias a la oportuna subvención de dos mil colones acordada por el Gobierno de Costa Rica, puede la institución salir adelante. Esta subvención se mantuvo hasta 1902 en que por exhaustez del tesoro público hubo que suprimirse. Pero por fortuna, ya a esa fecha la sociedad contaba con algún capital consilado y con

ESTA ilustración fué reproducida de una fotografía de 12 hombres, con un peso total de 936 kilos, parados encima del Studebaker Faetón-Duplex Standard Six.

Esto prueba convincentemente la resistencia extraordinaria del armazón, que es una parte integral de la Nueva Carrocería Duplex.



¡Doble Comodidad . . . Doble Protección!

hay en la exclusiva carrocería Duplex Studebaker

La mayor ventaja de la nueva carrocería Duplex Studebaker es su doble comodidad. En 30 segundos puede convertirse de coche abierto en cerrado, o viceversa, por medio de sus cortinas laterales de rodillos.

Además tiene otra ventaja—*su doble protección!* El fuerte armazón de acero de la carrocería Duplex ha salvado hasta hoy las vidas de 36 personas, en accidentes inevitables.

Véa el Nuevo Duplex antes de que se decida a comprar. Es el último adelanto en automóviles. Sólo los Nuevos Studebaker tienen la carrocería Duplex.

STUDEBAKER

South Bend, Indiana, E. U. A.

Faetón-Duplex Standard Six Faetón-Duplex Special Six
Faetón-Duplex Big Six



FABRICANTES DE VEHÍCULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS

AGENTES

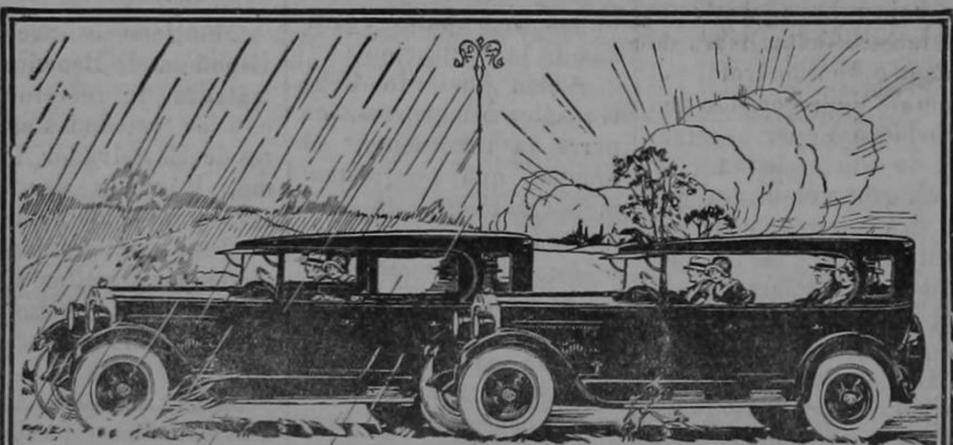
JOSE MARIA ARCE

SAN JOSE



JULIO PEÑA

CARTAGO



Lluvia o Sol

El Nuevo Studebaker Duplex es Ideal

El Studebaker Duplex es un nuevo tipo de coche que combina la libertad de un coche abierto con el confort de un coche cerrado.

Baje las cortinas laterales de rodillos y en treinta segundos tendrá protección completa. Enrollándolas se restablece la ventilación del coche abierto. Una u otra de estas operaciones puede efectuarse sin tener que parar o bajarse del coche.

El Studebaker con carrocería Duplex no cuesta más de lo que cuesta un coche estrictamente abierto. Esta es una de las muchas características exclusivas de los nuevos modelos Studebaker.

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA, South Bend, Indiana, E. U. A.

Faetón-Duplex Standard Six \$0000 Faetón-Duplex Special Six - \$0000
Faetón-Duplex Big Six \$0000

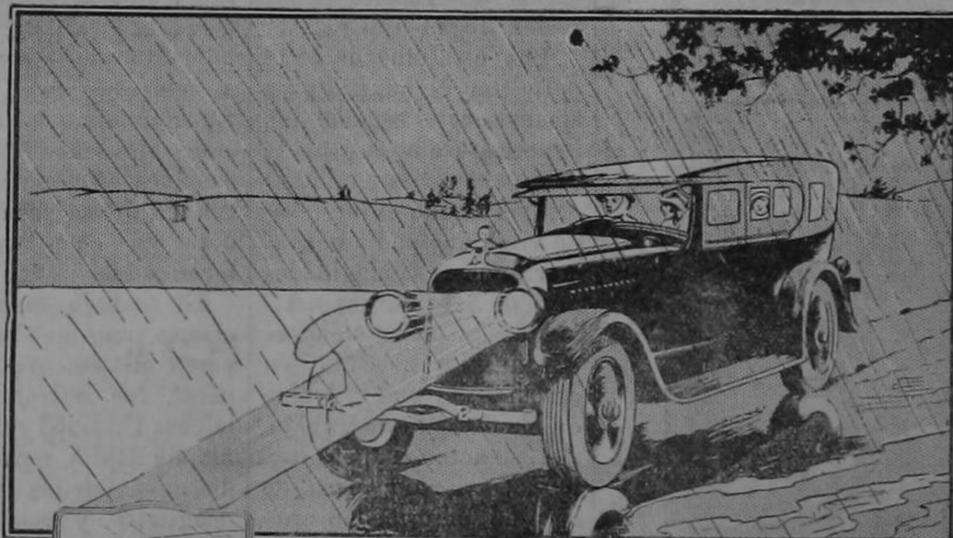
Los modelos abiertos pueden equiparse con capota plegadiza en lugar de la Duplex.

JL-220



STUDEBAKER Duplex

FABRICANTES DE VEHÍCULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS



En treinta segundos se bajan las cortinas de rodillos; lo cual es una característica exclusiva de los Nuevos Modelos Studebaker.

DEJE QUE LLUEVA

Usted llegará a su destino—seco y cómodamente—en el Duplex Studebaker

No importa lo repentino de la tormenta, porque este nuevo modelo Studebaker puede ser convertido de un coche abierto y ventilado en un cómodo automóvil cerrado—instantáneamente!

Su siempre seguro motor de seis cilindros, tiene más de la fuerza necesaria para atrevezar lodazales, subir caminos pendientes, impregnados por la lluvia y resbaladizos; y por fin, llevarlo a su destino.

Pase a ver los Nuevos Coches Studebaker. Sus muchas y nuevas características, como la carrocería Duplex, exclusivas de Studebaker, lo dejarán gratamente sorprendido.

STUDEBAKER

South Bend, Indiana, E. U. A.

Faetón-Duplex Standard Six Faetón-Duplex Special Six
Faetón-Duplex Big Six

Los modelos abiertos pueden equiparse con capota plegadiza en lugar de la Duplex



JL-220

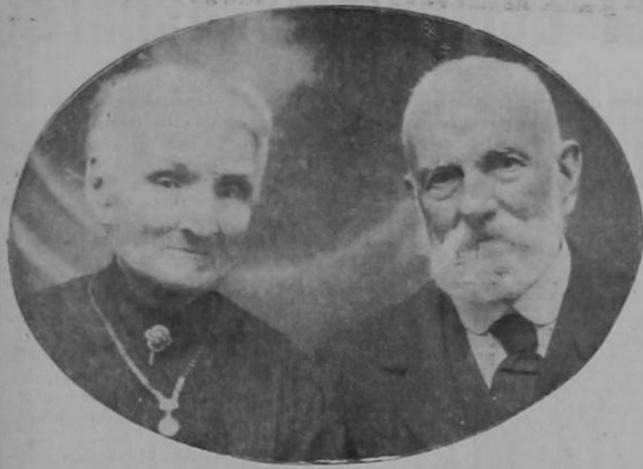
FABRICANTES DE VEHÍCULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS

En el camino mas escabroso y bajo un temporal cerrado, el NUEVO

Studebaker Duplex

que es el último adelanto, le ofrece la misma Seguridad y confort que su hogar

DE 1865 a 1925



Don Pedro Suñol Raset y su señora esposa doña Catalina Guardiola

Entre los mas antiguos miembros de la Colonia Española de Costa Rica, están los honorables ancianos don Pedro Suñol Raset y su señora esposa doña Catalina Guardiola, que con orgullo consideramos hijos de Costa Rica, no solamente por los años que tienen de residir bajo este cielo, sino también por a numerosa descendencia que han dado a esta su segunda patria. Don Pedro Suñol Raset nació en Barcelona el 18

de marzo de 1842, siendo hijo de don Juan Suñol Moret y doña María Raset Andrew. Llegó a Costa Rica el 15 de Agosto de 1865 y trabajó en carpintería y ebanistería. Contrajo matrimonio con doña Catalina Guardiola Muñoz en Barcelona el 24 de Diciembre de 1859. Doña Catalina nació en Barcelona el 6 de julio de 1841, siendo hija de don Juan Guardiola y doña Inés Muñoz.

España, Cuba y Costa Rica



Don Elías Pagés Elías y su primer nieta la niña Ruth Virginia, primogénita del hogar de don Rodolfo Martí y doña Teresa Pagés

Don Elías Pagés Elías, representante de la hidalguía y nobleza ibérica, cuya cabeza ya coronan blancas canas ha radicado en Costa Rica por espacio de 31 años que hace que vino a este país, trayendo un ejemplo de la hombría de bien española y de la característica nobleza antillana de su virtuosa esposa.

Nació el señor Pagés Elías en Torrella de Montgrí, el 3 de octubre de 1849, siendo hijo de don Miguel Pagés Juliá y doña Antonia Elías Bermau. Antes de venir a Costa Rica radicó por algunos años en Cuba, en donde contrajo matrimonio el 8 de junio de 1888 con doña Fíomera P. Taltavull. En su hogar han nacido: Elías, (fallecido el 13 de noviembre de 1911), Amparo, Antonia, Teresa (hoy señora de don Rodolfo Martín, con dos hijos Ruth y Virginia), Josefina, Carlos, (casado con doña Sara Jiménez, con tres hijos, Holga, Car-

los y Federico) y Cristina. Don Elías Pagés Elías, ha sido uno de los comerciantes más em-



Don Elías Pagés Taltavull, fallecido el 13 de noviembre de 1911

prendedores de nuestro comercio, en el antiguo establecimiento "La Marina", en la Sociedad que giró bajo la razón social Pagés Hermanos Suc, en "La Alhambra" y en el Almacén "Ambos Mundos". Ha sido uno de los más entusiastas importadores de los mercados españoles y el comercio le es deudor de grandes servicios.

Después de una intensa labor de muchos años, el señor Pagés descansa de las fatigas de la vida en la tranquilidad de su hogar, rodeado de su esposa y sus hijos y mirando crecer a sus nietecitos que son su mayor alegría.

Dos viejos maestros españoles



Don Antonio del Barco M.

Profesor normal. Nació en Jaen, el 23 de setiembre de 1850. Hijo de don Cristóbal del Barco y de doña Nicolasa Martínez. Llegó a Costa Rica el 15 de enero de 1891. Contrajo matrimonio el 12 de febrero de 1899 con doña Carmen Pérez. Es acreedor a la gratitud de la Nación por sus eminentes servicios en la enseñanza.

En el año 1890, el sabio Profesor don Juan Fernández Ferraz, autorizado por el Gobierno de aquella época, contrató e hizo venir a Costa Rica 21 maestros españoles a difundir la ciencia en nuestras escuelas; todos e los humildes sabios hijos de la Península Ibérica, nos han preparado varias generaciones de jóvenes bien acondicionados para luchar por la vida.

Como p eciadas reliquias del tiempo pasado sobreviven don Antonio del Barco, en Limón; don Antonio Gámez, en Puntarenas y don José Rafael Merino, en San José Así, pues de mar a mar perduran las enseñanzas que tanto prestigio dieron a nuestra instrucción pública.

Los 21 maestros traídos por don Juan Fernández Ferraz fueron los siguientes:

Andaluces.—Don Antonio Gámez, don Manuel Rendón, don Juan Carvajal, don José Martínez de Tejada, don Antonio del Barco, don Nicolás del Barco, don Narciso Castro y don José Rafael Merino.

Extremeños.—Don Ramón Yébenes, don Macario Yébenes y don Felipe González.

Catalanes.—Don Fernando Pons. Sorianos.—Don Marcelino Bárce-

Castellanos.—Don Angel Orozco, don Andrés Benito, don Aproniano Martín, señorita Primitiva Padilla y señorita Cristina Coaraza.

Canarios.—Don Benjamín Delgado, don Abelardo Borges y señorita Magdalena Tugores.



Don José Rafael Merino de Luque

Profesor normal. Nació en Alcázar, provincia de Jaen, el 10 de marzo de 1862. Hijo de don Eusebio Merino y de doña María de Luque. Llegó a Costa Rica el 15 de enero de 1891. Contrajo matrimonio el 17 de junio de 1893 con doña Luisa Aguilar Mora. La Nación recuerda con simpatía sus servicios en la enseñanza, que aun presta.

De estos 21 maestros fallecieron en Costa Rica don José Martínez de Tejada, don Nicolás del Barco, don Ramón Yébenes, don Felipe González, don Angel Orozco, don Abelardo Borges, don Benjamín Delgado y don Narciso Castro.

Se fueron de Costa Rica, una vez que terminaron su contrato, don Manuel Rendón, don Juan Carvajal, don Macario Yébenes, don Fernando Pons, don Andrés Benito, don Aproniano Martín, señorita Primitiva Padilla y señorita Cristina Coaraza.

Dejaron el magisterio don Marcelino Bárceña (comerciante), don Antonio del Barco (pensionado) y señorita Magdalena Tugores (hoy esposa del Lic. don Blas Prieto)

Quedan en servicio don Antonio Gámez, (profesor en las escuelas de Puntarenas) y don José Rafael Merino (Visitador de Escuelas de la Provincia de San José) ambos de la Escuela Normal de Sevilla.

Vinieron casados y con sus familias don Angel Orozco, don Antonio del Barco y don Abelardo Borges. Eran viudos don Antonio Gámez y don Benjamín Delgado.

Se casaron en el país con señoritas costarricenses don Antonio Gámez, don José Martínez de Tejada, don Narciso Castro, don José Rafael Merino, don Ramón Yébenes, don Fernando Pons, también casó aquí la señorita Magdalena Tugores y con señoritas españolas don Nicolás del Barco, don Aproniano Martín, don Andrés Benito y también la señorita Primitiva Padilla.

Revista del Mercado de Madera NATIONAL LUMBER COMPANY

NUEVO ASERRADERO WOLF

100 varas al Oeste del Luceo. Línea Ferrocarril

Precio de maderas del Pacífico entregada a domicilio

Concedemos un descuento de 10% de los siguientes precios:

Cedro	1"	@ 0.50 pulgada
Caoba	1"	0.50 a 0.60 pulgada
Tabloncillo Poebolo	1"	2.50 cada 4 varas
Tablilla Poebolo	2"	2.00 " "
Tablilla Poebolo	1"	1.50 " "
Tablilla Poebolo	2"	1.20 " "
Ferro Poebolo	1"	1.75 " "
Ferro Poebolo	2"	1.40 " "
Guarnición Poebolo	1"	0.40 pag. cada 4 varas
Genízaro 1 pulg.		0.30 " "
Genízaro 3/4 pulg.		0.25 " "
Espárel 1 "		0.25 " "
Espárel 3/4 "		0.20 " "
Corona Poebolo	1"	0.40 " "
Rodapié	1"	0.40 " "

ROYAL BAKING POWDER

El Royal Baking Powder hecho de ingredientes superiores, hace superiores los alimentos a que se agrega. Expertos en el arte culinario lo recomiendan por sus cualidades saludables.

Fíjese en la etiqueta ROYAL!

Fabrica de Confites

FUNDADA EN 1900

Nuestros productos son elaborados con las más puras esencias

CAPACIDAD DE PRODUCCION MENSUAL 10.000 Kilos

VENTAS POR MAYOR

DEPOSITO PERMANENTE

DE

TODA CLASE DE CONFITES

TELEFONO 537 - APARTADO 60

Avenida Central Este - Cuesta de Moras

PABLO TORRENS

EN EL ASERRADERO

— DE —

LOPEZ Y RETANA

encontrará Ud. los precios más favorables en la compra de sus MADERAS.

Antes de ir a otra parte, hable al teléfono N° 66

EL AGUILA DE ORO

PUJOL HERMANOS

AVENIDA CENTRAL. SAN JOSE, COSTA RICA

Apartado 304

VINOS Y LICORES

DE LAS MEJORES MARCAS

Teléfono 739

Latería Fina Española y Francesa

Quesos, Jamones y Embutidos

Surtido completo de conservas alimenticias

Imprenta Borrásé Hnos.

El Mausoleo de la Sociedad de Beneficencia en el Cementerio General

En la ampliación del Cementerio General, se destaca imponente y majestuoso, el mausoleo construido por la Sociedad Española de Beneficencia para dar descanso a los restos de aquellos compatriotas que lejos de la patria cierran sus ojos a la luz terrenal. Abí está perpetuado el símbolo de fraternidad que une a la Colonia, a quienes no anima lejos de la tierra madre, más que un sólo afecto y un sólo pensamiento.

Después de una vida de fatigas, de haber atravesado el océano trayendo la grandeza y poderío de aquella Nación en donde resplandecen con toda su magnitud la ciencia, el arte, las industrias y el trabajo, después de haber consagrado año tras año su esfuerzo y su voluntad al desarrollo de nuestra vida muy justo es que los ibéricos, tengan un jirón de nuestra tierra, donde descansen su materia, mientras su espíritu vela desde lo alto por la patria lejana y por la tierra en donde están sus afectos más queridos.

Aquel lugar en nuestro Cementerio, es el más

hermoso símbolo, es el jirón de España concentrado en la República, es

la sombra de los colores de nuestra bandera.

Para todos los españo-

descansan para siempre: Abelardo Cepa González Falleció el 3 de julio de 1901.

Marcela Montero Aragón. Falleció el 7 de noviembre de 1917. Angeles Armijo Ferrada. Falleció el 31 de octubre de 1917. Fernando Ildefonso de Jesús de

Damián Aragonés Ordinas. Falleció el 12 de marzo de 1920. Guadalupe Pérez Toledo. Falleció el 16 de marzo de 1920. Dolores Vicenta Rafaela Gómez Martí. Falleció el 8 de abril de 1920.

Lorenzo Amezcua García. Falleció el 9 de julio de 1920.

Jorge Heñan Penón Delgado. Falleció el 15 de julio de 1920.

Adelaida Barrios Reblada. Falleció el 2 de octubre de 1920.

Roberto Ramón Sánchez. Falleció el 2 de noviembre de 1920.

Marina de las Mercedes Obón Arellano. Falleció el 19 de marzo de 1921.

Pilar Reboreda Alvarez de Bermejo. Falleció el 11 de mayo de 1921.

Leonor Pilar Fairen Almenger. Falleció el 11 de octubre de 1921.

Manuel Trujillo. Falleció el 11 de octubre de 1921.

José Trepast Galán. Falleció el 24 de noviembre de 1921.

Consantino Alvarez Alonso. Falleció el 26 de noviembre de 1921.

José Vicente García Terrer. Falleció el 17 de febrero de 1924.

Aljardero Navas Mira. Falleció el 1º de julio de 1922.

Emilio Segovist Sánchez. Falleció el 7 de julio de 1922.

Angel Alonso Trueba. Falleció el 15 de julio de 1922.

María Josefa Engracia Raventos Coll. Falleció el 2 de noviembre de 1922.

Jacinto Hernández Chicote. Falleció el 11 de abril de 1894.

Juliana Arias Guevara de Hernández. Falleció el 9 de enero de 1923.

Eugenio Sananjan. Falleció el 15 de junio de 1923.

Tomás Poblador Arbuez. Falleció el 10 de agosto de 1923.

Pedro Lorenzo y Resell. Falleció el 5 de setiembre de 1923.

Ildefonso González Pérez. Falleció el 23 de noviembre de 1923.

Rafael Domingo Penón Delgado. Falleció el 17 de diciembre de 1923.

Manuel López López. Falleció el 7 de abril de 1924.

Higinia de la Cruz y Zamora y de Orcoy. Falleció el 18 de abril de 1924.

Cecilia Virginia del Socorro Portilla. Falleció el 22 de abril de 1924.

Rafael Alonso Francisco García Rojas. Falleció el 4 de mayo de 1924.

José Luis de la Vega González. Falleció el 22 de octubre de 1924.

Manuel Alvarez Pereira. Falleció el 8 de noviembre de 1924.

Silverina Mollena Rodríguez. Falleció el 15 de diciembre de 1924.

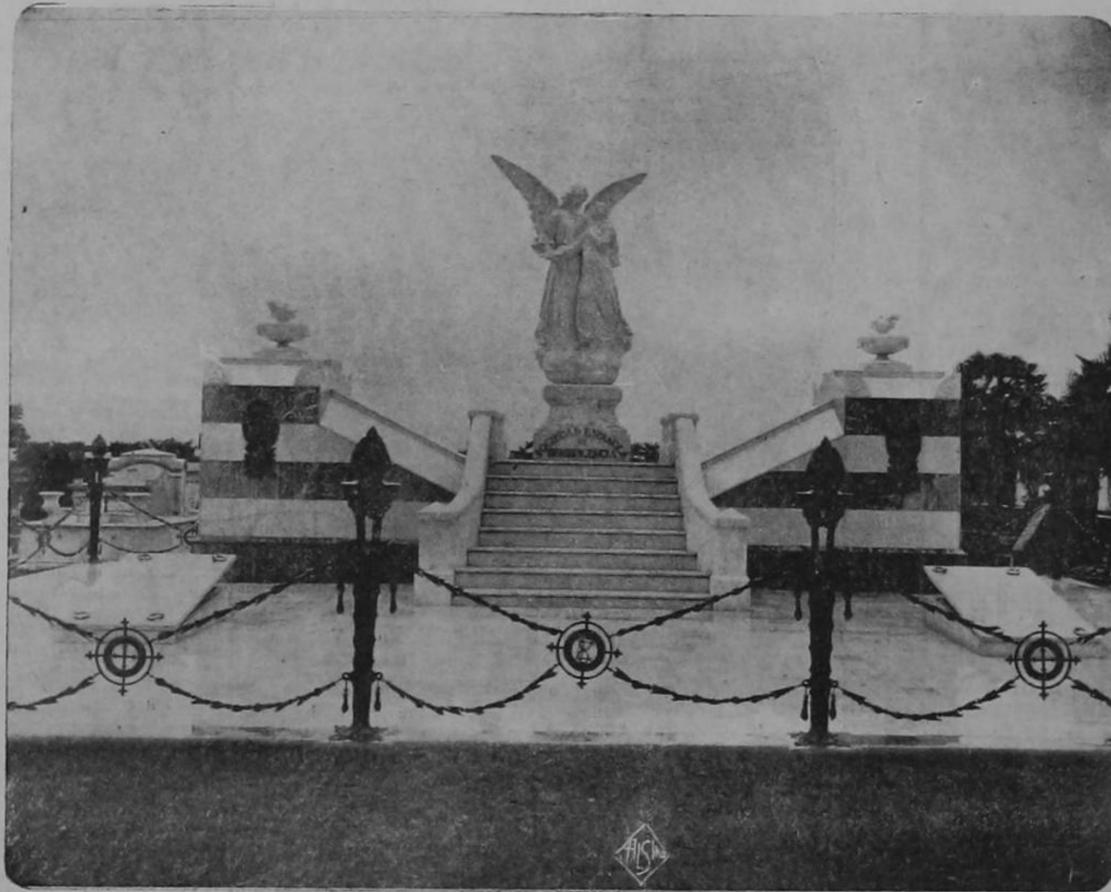
Jacinto Carbonell Binca. Falleció el 18 de marzo de 1925.

Ricardo Barrera Larga. Falleció el 5 de abril de 1925.

Anzela Molle Portugal. Falleció el 10 de abril de 1925.

Amalia Carro Inera. Falleció el 13 de setiembre de 1925.

Miguel Formosa Viana. Falleció el 5 de octubre de 1925.



el recuerdo de que debemos cariño y recuerdo a todos y cada uno de los hombres que desde lejanos lares vinieron a nuestro suelo a formar aquí sus hogares, y a vivir bajo

les fallecidos, en Costa Rica, consagra por este medio un recuerdo, en este día LA NUEVA PRENSA, y sea ésta la oportunidad de consignar la lista de los que ahí

Mercedes Generosa Genoveva Salio López. Falleció el 13 de marzo de 1914.

Manuela del Barco Pérez. Falleció el 16 de mayo de 1914.

Agustín Gómez Toranzo. Falleció el 31 de mayo de 1914.

Joseta Illa y de Playá. Falleció el 24 de setiembre de 1914.

Presbo. Andrés Vilá Albó. Falleció el 27 de octubre de 1914.

José Rodríguez Marzano. Falleció el 29 de diciembre de 1914.

Nicolas del Barco Martínez. Falleció el 16 de junio de 1915.

Teresa Seira Codina de Perón. Falleció el 18 de julio de 1915.

Ignacio Cuervo Ferrández. Falleció el 11 de octubre de 1915.

José Fernán ez Suárez. Falleció el 11 de junio de 1916.

Gumersindo Arriana. Falleció el 2 de julio de 1916.

Esperanza Araujo Peláez. Falleció el 17 de marzo de 1917.

Venancia Araña Eiz nio de Ortega.

Manuel Gabucio Maroto. Falleció el 30 de marzo de 1910.

Pedro Aguilar Elías. Falleció el 4 de junio de 1917.

Lorenza Vicenta Abedilla González. Falleció el 12 de agosto de 1917.

Miguel Saleino Ramón Salio López. Falleció el 14 de setiembre de 1917.

la Fuente Jiménez. Falleció el 7 de mayo de 1918.

Escalística Santa Cruz Bartolomé y de Jiménez. Falleció el 15 de setiembre de 1918.

Jacinto Molá Gigó. Falleció el 22 de octubre de 1918.

María Auristea Molleda Rodríguez. Falleció el 30 de noviembre de 1918.

Humberto Carro Fernández. Falleció el 7 de enero de 1919.

Rafael Segovia Atencia. Falleció el 28 de enero de 1919.

Antonio Díez Alorgo. Falleció el 16 de agosto de 1899.

Alj. Martínez de Pedro. Falleció el 24 de octubre de 1924.

Angel Caballero P. draza. Falleció el 11 de noviembre de 1906.

Constantino Yáñez Contela. Falleció el 3 de setiembre de 1909.

Leis Galabardes Rotretxo. Falleció el 5 de octubre de 1911.

José María Benito del Olmo y Alejandro. Falleció el 11 de octubre de 1912.

José Gutiérrez Alonso. Falleció el 22 de octubre de 1910.

José Bardés Bofilds. Falleció el 31 de julio de 1919.

Juan Monsó Antibas. Falleció el 14 de setiembre de 1919.

Antonio Monsó Antibas. Falleció el 26 de febrero de 1920.

María Masís Corrales de Arango. Falleció el 7 de marzo de 1920.

LA MARINA

La Despensa de su Hogar

Ofrece a su numerosa clientela

para Navidad

VEINTE Preciosos OBSEQUIOS

Enviamos a su casa, inmediatamente, lo que Ud. se sirva ordenarnos por el

Teléfono No. 593

Pida su Tiquete por

cada COLON de sus compras

Pida su Tiquete por

cada COLON de sus compras

Regalos de LA MARINA

10 Muñecas (Se sortearán en orden por su valor)

10 Lotes de diferentes Juguetes

Valor del lote de Juguetes ₡ 750 00

El Sorteo tendrá verificativo

El 24 de Diciembre

A las DIEZ de la Noche

GIL

TIENDA DE CALZADO

ESTA RECIBIENDO

Las Últimas Novedades

EN

Pieles, Rasos y Gamuzas

Y TODO LO DE ALTA FANTASIA

PARA FINES DE AÑO



LA BODEGA

DE

FRANCISCO ARMIJO M.

VENTAS AL POR MAYOR

Apartado 833

Teléfono 893

LADO NORTE DEL MERCADO ● FRENTE A "EL DILUVIO"

SAN JOSÉ, COSTA RICA



SASTRERIA BURUAGA

Tiene un surtido completo de Casimires Ingleses lo más nuevo y de la mejor calidad.

Trajes para niños de 0 a 16 años de los más nuevos estilos llegados al país.

Surtido completo en Camisas, Cuellos, Corbatas, Gorras y Artículos para Caballeros.

HAGA USTED UNA VISITA
Y QUEDARA SATISFECHO

Frente al lado Sur de la Ferreteria Rodríguez — SAN JOSE

EL GALLO DE ORO

CAMISERIA

Especialidad en los Encargos
a la Medida

Puntualidad y Fina Atención



AVENIDA CENTRAL

Teléfono 1145 - Apartado 998

SAN JOSE DE COSTA RICA

Establecimiento de Abarrotes y Licores

LA RÁFAGA

de Francisco García Chamosa

Calle 8a. Norte -- San José, C. R.

FABRICA DE
Cacao y Café Molido

DE

RICARDO DORADO

Teléfono 803 - Apartado 24

Lado N. de la Iglesia de la Merced
SAN JOSE DE COSTA RICA

LA ESPAÑA

FABRICA DE VELAS, JABONES Y FIDEOS

ALMACEN DE ABARROTES

MARTINEZ y Co.

APARTADO 211

TELEFONO 756

IMPORTACION DIRECTA

VENTAS por MAYOR

SAN JOSE, COSTA RICA

La Valenciana

La Tienda que ofrece las mejores mercaderías
a los más Bajos Precios

No dude Ud. y convéncase con una visita

RENOVACION CONSTANTE

→ Y ESCOGIDA ←

IMPORTACION DIRECTA

Calixto Madrigal Q.

Frente al Pasaje Jiménez

SAN JOSE

COSTA RICA

LA ESMERALDA

EL ESTABLECIMIENTO MAS POPULAR

Sus reducidos precios y lo legítimo de sus
Licores y Medidas no tienen Competencia

Busque usted Galletas, Aceite,
Vinos en Barril y en Botella,
Confites en cajitas de fantasía.

TODO RENOVADO DIARIAMENTE

Pregunte además por toda clase de Licores y Abarrotes

VISITENOS Y SE CONVENCERA

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

Armas Hnos.

ADOLFO G. GARCIA Sucrs.

ESTABLECIDOS EN 1908

MADERAS DEL PACIFICO

Las Mejores para Construcción -- Las Mejores para Muebles

Los Mejores Precios para el Comprador

Visitenos viendo nuestras Maderas y consulte nuestros precios

☛ Teléfono No. 607 = Apartado No. 628 ☚

DEPOSITO Y VENTA: FRENTE AL SEMINARIO

ASERRADERO: a la orilla de la Linea al Pacífico, en el Barrio Luján

Cinco generaciones españolas



Doña Joaquina Mellado v. de Rodríguez

Doña Joaquina Mellado v. de Rodríguez es una de las damas más apreciadas de la Colonia Española, quien ha tenido la dicha de ver a su alrededor una numerosa descendencia, logrando mirar la quinta generación.

Nació la señora Mellado v. de Rodríguez en Málaga, el 20 de diciembre de 1841. Hija de don José Mellado y doña Isabel Sánchez, contrajo matrimonio el 24 de diciembre de 1861 con don Constantino Rodríguez (fallecido).

En el año de 1861 los esposos Rodríguez Mellado arribaron a nuestras playas y formaron su hogar bajo nuestro cielo. De este hogar procede la siguiente generación: su hija doña Joaquina, que casó con don Enrique Uribe y de este matrimonio nació Soledad, que casó con el Dr. don Joaquín Berrocal, del que a su vez es Joaquín, quien casó con doña Flora Pagés (española, hija de don Jerónimo Pagés y doña Elena Estrada.)

De los esposos Berrocal Pagés

Don Manuel Burgos Aguilar

Presidente de la Junta de Caridad de Puntarenas

Nació en Badajoz, el 1º de enero de 1865. Hijo de don Antonio Burgos y doña Carmen Aguilar. Contrajo matrimonio el 22 de febrero de 1892 con doña Aniceta Hermosel Viniestra. Llegó a Costa Rica el 19 de Marzo de 1900. Radica en Puntarenas.

En homenaje de los hijos de España, no podíamos dejar de hacer mención al caballero don Manuel Burgos Aguilar, a quien damos en esta oportunidad la representación de todos los españoles radicados en la Provincia de Puntarenas, ya que por premura del tiempo nos fué imposible conseguir numerosas fotografías de hijos de España radicados en el litoral del Pacífico.

El señor Burgos Aguilar, radica en nuestro suelo, desde hace un cuarto de siglo, y así como los señores nos encontramos orgullosos de nuestro John M. Keith, Presidente de la Junta de Caridad de la capital, así los puntarenenses muestran con orgullo a don Manuel, Presidente de la Junta de Caridad de aquel Puerto.

Además de la consideración social que mantiene en el Puerto, el Sr Burgos es acreedor a la más alta estimación de los costarricenses; hace varios años que pesa sobre sus hombros, la dirección de la Junta de Caridad, y en su administración el Hospital ha recibido un notable impulso, que pone de manifiesto su actividad en el desempeño de su cargo y el cariño con que mira la obra.

Nuevos pabellones, numerosas reformas higiénicas, la construcción del departamento de lavado, el moderno salón de cirugía, y mu-



Niña Virginia Uribe Pagés

nació el 27 de marzo de este año la niña Virginia, a quien colocamos, en este homenaje a España y a su Colonia en Costa Rica, como representación de la descendencia de la anciana señora Mellado de Rodríguez.



Fray Angel Alvarez Fernández

nó sacerdote el 24 de mayo de 1902 en Salamanca. Llegó a Costa Rica el 21 de junio de 1904.

Al principiar a trazar estas líneas, viene a nuestra mente el recuerdo de aquel santo y justo varón Religioso Dominicano, llamado Fray Miguel Pagés, a quien la fé del pueblo de Costa Rica debe tantos servicios en los años que se han ido. Fray Miguel Pagés, fué el primer Cura de la hoy Parroquia de la Dolorosa, de nacionalidad española, con la fé de su religión y el emblema del Crucifijo, recorrió casi toda la República llevando la enseñanza de la humildad, del bien, de la caridad.

No por que hayan transcurrido tantos años podemos dejar en el olvido en el día de hoy a aquel hijo de España, que durante tantos años fué el verdadero exponente de una doctrina sana, y a que sus restos descansan lejos de nuestro cielo, al principiar estas líneas hemos querido unir los afectos del pasado a los del presente, y rendir a los dos Dominicanos nuestro homenaje en este día.

Quando Fray Angel Alvarez, fué encargado de la administración de la Parroquia de la Dolorosa, en el año de 1904, estaba apenas en embrión la obra, y fué

El arte musical español en Costa Rica



El Maestro don José Campabadal

A medida que hemos ido hilvanando una a una las secciones del presente número, nos encontramos con el torrente de grandeza que hemos recibido desde hace poco más de medio siglo de España, la madre de nuestro cariño, y hoy más que nunca, porque comprendemos que sus hijos han venido a esta tierra, a compartir con nosotros dichas y dolores y a prestar su esfuerzo para el engrandecimiento de esta tierra que es un jirón de su misma patria.

Aquí el maestro, que desde la cátedra difunde los conocimientos de la ciencia, allá el industrial que pone en movimiento la maquinaria del taller, más allá el comerciante que se preocupa por mantener el intercambio de productos, el arte, tiene también su representante, pues ahí está el Maestro Povedano, el Derecho, en el Lic. Alvarez Melgar, la Medicina en el Dr. Arrea; y así todas las actividades de nuestra existencia, tienen una corriente inmensa de aquella nación poderosa, de aquella tierra del Quijote en donde brilló la luz de una idea que llevó a la práctica el Almirante, cuya cuna se disputan al través de los siglos dos naciones.

España no se contentó con prestar su auxilio para descubrir el nuevo Continente, ni colonizarlo, después ha dado toda su ciencia, todo su valer para estas hijas suyas.

El arte musical tiene en Costa Rica valiosos representantes; entre ellos descuella el Maestro don José Campabadal, porque fue uno de los hombres que pusieron sólida base en este arte, que al través de los años forma uno de los más legítimos orgullosos de nuestra tierra. En un homenaje a España y sus hijos, no podíamos de manera alguna dejar de consignar un recuerdo al Maestro Campabadal, cuya memoria es acreedora a la gratitud de la Nación.

Nació en la ciudad de Balaguer, (Lérida), el 18 de julio de 1848. Hijo de don José Campabadal y doña María Calvet de las Borjas. Fué organista de la Catedral de Barcelona y Director de la Escollanía.

Tocó en suerte a don Francisco Peralta, traerlo por contrato para organista y Maestro de Capilla, al mismo tiempo que a enseñar a varios jóvenes para dedicarlos a esta carrera artística. Llegó a Costa Rica el 1º de diciembre de 1876. Contrajo matrimonio con doña Elvira Gorro y Paretas en la ciudad de Cartago el 29 de setiembre de 1879. Fué autor de numerosas obras de texto para el estudio musical y sus composiciones forman gran número, habiendo recibido diplomas y medallas por sus composiciones. Falleció en la ciudad de Cartago el 22 de junio de 1905.

El cura de nuestra parroquia

Religioso Dominicano.— Cura de la Parroquia de la Dolorosa. Nació en Santa Eulalia de Manzaneda el 14 de octubre de 1878. Hijo de don Estéban Alvarez y doña María Fernández. Se orde-

su carácter quien la impulsó. El templo fué objeto de importantes mejoras, la pintura de su interior, los magníficos altares de mármol de los lados son obra suya, la construcción de la casa cural, las reformas llevadas últimamente en el parquecito frente al templo, la construcción del bello kiosco, la amplia acera que lo rodea, todo es obra suya.

Pero hay algo más meritorio sobre estas obras de fomento en la cual ha puesto Fray Angel toda su energía: la Escuela Parroquial en donde más de 200 niños reciben el pan de la ilustración, y la enseñanza de las primeras letras. Esta escuelita, es el símbolo más hermoso de que España no da solamente su religión, sino también su ciencia, y los niños que allá asisten, saben que ha sido un Sacerdote Español, a quien ya consideramos como Costarricense, quien al lado del resplandeciente Cristo del templo, ha abierto las aulas de una escuela para cumplir así el precepto divino que manda "Enseñar al que no sabe".

La infantería española en Costa Rica



Niño Manuel Naranjo Coto

A sus hijos inflexibles los ancianos, sin que viertan una lágrima siquiera, en defensa del terruño y la bandera les señalan el camino con sus manos..... ¡y los niños en sus fiestas infantiles sólo juegan con cañones y fusiles!

El 30 de noviembre de 1921, entre las nieblas de la legendaria ciudad de Cartago, nacia un nuevo y leal servidor del ejército español, a quien tenemos el gusto de presentar en el adjunto fotográfico, saludando en este día a su Rey y a su patria.

Manuelito Naranjo Coto, es hijo primogénito de don Sebastián Naranjo Prida, quien nació en Santa Cruz de Tenerife, el 13 de julio de 1888, y llegado a nuestros lares, desplegó sus actividades en los campos del trabajo. El 23 de enero de 1921 unió sus destinos a los de doña Caridad Coto Trovo, nacida en uno de los más prestigiados hogares de la antigua metrópoli, y de este hogar es hijo primogénito, quien en la solemnidad del día de hoy, como leal soldado de su Rey y de su patria, saluda al siempre victorioso pendón español, y dice con voz infantil:

¡Españoles de América!

Por nuestro Rey y nuestra patria.....!!

Don José Rodó Farriols

Nació en Barcelona el 4 de octubre de 1853. Hijo de don Domingo Rodó y doña Inés Farriols. Llegó a Costa Rica el 6 de noviembre de 1872, cuando apenas contaba 19 años, iniciándose en los campos del trabajo, seguro de que llegaría al triunfo. Su pericia como contable hizo que se le llamara en las administraciones del Licenciado don José Joaquín Rodríguez, don Rafael Yglesias y primera de don Ricardo Jiménez,

para ocupar el delicado cargo de Jefe de la Contabilidad, en donde puso de manifiesto, no solamente su acrisolada honradez, sino su pericia profesional. Fué apoderado durante muchos años del Ex Presidente de la República Licenciado don José J. Rodríguez y en muchas oportunidades de su consejero



financiero. Contrajo matrimonio el 11 de abril de 1879 con doña Rosa Acosta, miembro de una distinguida familia costarricense y de ese hogar existe una numerosa descendencia.

Falleció el 29 de febrero de 1923, después de haber residido en Costa Rica, por espacio de 51 años, prestando sus servicios al país, a la Gloria Española, a sus semejantes, y de practicar el bien en todas sus manifestaciones.

La memoria del señor Rodó es acreedora a la gratitud de la Nación, por sus dilatados e importantes servicios en la contabilidad nacional.

LA GLORIA

TIENDA DE NOVEDADES

Para COMPRAR artículos

BONITOS

y

BARATOS

visite nuestro establecimiento

Santiago Crespo y Cia.

La familia García-Valverde



D. Cesáreo García García

Natural de Asturias. Nació el 5 de agosto de 1872; hijo de don Ramón García García y Doña Cándida García. Llegó a Costa Rica el 7 de abril de 1897. Contrajo matrimonio con Doña Manuela Valverde el 4 de julio de 1899, falleció el 6 de enero de 1922.



Niño Lisardo García Valverde
Hijo menor de don Cesáreo García y Doña Manuela Valverde. Nació el 26 de marzo

Son fundadores de esta familia, don Cesáreo García G. (español) y Doña Manuela Valverde, (costarricense). El señor García nació en Asturias el 5 de agosto de 1872, siendo hijo de don Ramón García García y Doña Cándida García.

Atraído por los campos propicios al trabajo que había en América, emigró de España, hacia Cuba, y el 7 de abril de 1897 arribó a Puerto Limón, con el entusiasmo de su juventud y dispuesto a demostrar el carácter y valor de un asturiano.

De carácter empresario, poco después de su llegada, inició sus trabajos preliminares para el establecimiento de la industria jabonera, y fábrica de velas,



Doña Manuela V. de García
Viuda de don Cesáreo García. Hija de don Eleodoro Valverde y Doña Cécilia Mora. Nació el 30 de Noviembre

con lo cual logró uno de los primeros premios en esfuerzo; dedicó también algunas energías al comercio, y en todos los campos supo triunfar.

Contrajo matrimonio el 4 de junio de 1899 con Doña Manuela García, y de este matrimonio hay la siguiente descendencia: Sadí, Mérida, Cesáreo, Cándida, Marta, Argentina, Ramón, Rosario, Plácido y Lisardo.

El señor García fué socio fundador del Casino Español y su Presidente en varias oportunidades. Jamás olvidó la tierra en donde vio la luz primera, y sus compatriotas encontraban en él un carácter noble y una bondad extrema. Falleció el señor García en esta capital el 6 de enero de 1922.

Don José Quirce y su hijo don Domingo

La fraternidad Masónica tiene también valiosos representantes españoles en nuestra patria, ejemplo de hombría de bien, de carácter y de trabajo, que laboran en el mundo entero. Aquí correspondió a don José Quirce fundar el Gran Oriente Centroamericano, cuya residencia actual es la ciudad de Guatemala.

Don José Quirce fué uno de los empresarios de más prestigio de los tiempos pasados; sus obras fueron valiosas y se conservan aún, dando testimonio de que trabajaba con conciencia y honradez. Entre la construcción que pueden mencionarse hechas bajo la dirección del Sr. Quirce, es así el Palacio Nacional, el Palacio de la Comandancia de Plaza, el muro del Cementerio donde se encuentran los nichos de alquile,



Don José Quirce
Nació en 1820 en el Principado de Cataluña. Falleció en 1873 en San José de Costa Rica.

Públicas, trayendo de Cartago la cañería. De su matrimonio hubo tres hijos: José, Domingo y Ramón (fallecido). Su hijo Domingo, es uno de los más activos empresarios de la actualidad; ha desempeñado diferentes cargos en la Dirección de Obras Públicas y en empresas particulares, dejando en todas ellas la huella de su actividad y crisolada honradez.

A pesar de tener ya su cabeza coronada por las canas, su actividad pone de manifiesto su espíritu viril, sin dudar que descendiendo de aquel anciano a quien Costa Rica le es deudora de la construcción de algunos de los mejores edificios de la capital.

Sea esta la oportunidad de dar constancia de los trabajos realizados por el Sr. Quirce y en nuestro provecho, apuntados muy a la librería por la premura con que trabajamos.



Don Domingo Quirce
Nació en San José de Costa Rica en Agosto de 1870
etc. En tiempo del Dr. Castro colaboró con don Miguel Velázquez en la Dirección de Obras



D. LUIS BEDOYA GONZALEZ

Entre las campañas de Santiago de Poriscal (Cantón de Oro, por su riqueza agrícola), hay un anciano, representante de la Colonia Ibérica dedicado desde su llegada a Costa Rica (1885) al comercio y que hasta aquellos apartados lares ha llevado ante nuestro pueblo un mensaje de trabajo, esfuerzo y hombría de bien.

Don Luis Bedoya, a quien nos referimos, nació en la Provincia de Santander, Valle de Riohacha, pueblo de Rozario el 18 de octubre de 1852. Hijo de don Manuel de Bedoya Velz y Doña María Francisca González de Cris. Llegó a Costa Rica el 5 de abril de 1885 y el primer matrimonio con Doña Rosa Monge Trejos.

Setenta y tres años de edad cuenta ya el señor Bedoya, de los cuales cuarenta ha vivido bajo nuestro pabellón y amparado a nuestras leyes; su actividad ha sido valetísima, su actividad en el comercio ha enriquecido aquella región, endonde él erabola el pabellón de España, porque a pesar del tiempo transcurrido no olvida el sol que iluminó los lares en donde transcurrieron los años primeros de su infancia.



Don José María Rico

Hizo 30 años el 13 de setiembre próximo pasado, que arribó a Puerto Limón (1895) un caballero español que ha sido ejemplo de trabajo, actividad y honradez y para quien cuatro hijos, dos mujeres y dos varones, constituyen su mayor capital, hijos que al tener la sangre española por la herencia de sus padres, tienen el corazón lleno de amor para Costa Rica, su patria de adopción.

Nos referimos a José María Rico, quien nació en Neja, Provincia de Málaga, el 10 de febrero de 1872. Hijo de don Francisco María González y Doña Antonia Rico Naras, llegó a Costa Rica el 13 de setiembre de 1895. Contrajo matrimonio en España, (al efectuar un viaje de negocios) el 28 de julio de 1902, con Doña Emilia Cañas, y de este matrimonio son sus hijos Emilia, José, Francisco y Carmen. Fué socio comercial de Pagés y Cañas y, de R. Cañas y Co. Actualmente es apoderado generalísimo de la razón social Andujar y Marín perteneciente a don José Andujar y a su hijo don José Marín.

D. Avelino Alsina Lloveras



D. Avelino Alsina Lloveras

Tipógrafo, comerciante, fundador de la Imprenta Alsina. Nació en Barcelona el 25 de diciembre de 1861 (Nos faltan más datos por estar ausente, siendo infructuosos los esfuerzos que hicimos por obtenerlos)

Nosotros nos consideramos incapaces para decir nada sobre don Avelino Alsina habiendo oído opiniones tan eminentes como la del Lic. don Cleto González Viquez, ilustre ex-Presidente de la República, quien dice del infatigable "yanqui" español, lo siguiente:

Avelino Alsina es un buen ejemplar del "yanqui" español, como gustan de apellidarse con cierta orgullosa satisfacción, pero con perfecta conciencia de su vigor, los hijos de Cataluña.

El ha demostrado, en este reducido escenario en donde el éxito es más raro por lo mismo, cuanto puede y cuanto vale una actividad inteligente al servicio de una voluntad enérgica.

He sido testigo solícito de su carrera industrial; lo ví en sus comienzos difíciles, y lo he visto elevarse e ir amasando un haber considerable.

Siempre he observado en él al hombre de placentero aspecto, pero de severo carácter que "quiere" llegar, y para llegar no economiza fatigas ni desperdicia minutos. El tiempo que otros consagraban a la molicie, los cuartos de hora que todos perdemos con tan inconciencia de su precio, él los ha dedicado a empujar su carro. ¿Qué mu-

cho, pues, que haya logrado escalar la montaña, mientras que nosotros, infelices enfermos de desaliento y de inacción, permecemos todavía en el fondo del valle?

Hombre de hogar al mismo tiempo, de costumbres intachables, de entusiasmos generosos, de atrevido emprender y de labor constante, Alsina es sin disputa uno de los elementos extranjeros (si extranjeros podemos llamar a los españoles que más mueven y que más alientan el progreso de Costa Rica.

Y todavía no piensa en descansar el inquieto barcelonés... Y ya cuenta con alas poderosas. ¿Hasta dónde se remontará en su vuelo?

(f) Cleto González Viquez. Esto dijo en el año de 1922 nuestro ilustre ex-Presidente, y



D. Juan de Dios Arce
Tenedor de Libros. Nació en Barcelona el 24 de julio de 1887; hijo de don José María Arce y Doña Joaquina Aysa. Llegó a Costa Rica el 26 de junio de 1901. Contrajo matrimonio con Doña Lucía Monestel el 9 de julio de 1908.

después de esa fecha, Alsina ha llevado a los mercados españoles nuestro grano de oro. En asociación de don Alejandro Pérez Martín, ha impulsado grandemente la importación en España de nuestro producto; actualmente radica con su familia en Barcelona, desde donde siempre envía su mensaje de afecto a esta tierra. Su apoderado generalísimo es don Juan de Dios Arce.

D. Pablo Baixench y su señora



Don Pablo Baixench. Grabador. Nació en Santa María de Sanz, Barcelona, el 16 de mayo de 1873. Hijo de don Pablo Baixench y Doña Joaquina Torns de Sans. Llegó a Costa Rica el 14 de Mayo de 1893. Contrajo matrimonio el 1 de mayo de 1897 con Doña Teresa Vanoli.

Deseábamos tener una oportunidad como la presente, para hacer demostración de cariño al buen amigo don Pablo Baixench, a quien nos liga gran afecto desde hace muchos años, cuando nos iniciábamos en las arduas labores del periodismo.

Pablo, como le decimos todos los días de la prensa, condensando de esta manera su nombre y su apellido, y hasta el trabajo, fué traído de España por don Vicente Lines para grabador de su imprenta en el año 1893. Correspondió a él hacer los primeros trabajos en ese arte, los cuales envió la Librería Lines a la exposición de Chicago en donde fueron premiados.

El señor Baixench, ha sido el incansable colaborador de todos los diarios y revistas que desde 1893, necesitan su contingente en el ramo de grabados. Entre sus obras principales podemos citar el libro conmemorativo cuyos grabados fueron obra suya.

Es un incansable trabajador; su taller de grabado abarca la mayoría del trabajo necesario

en el país y aun gran parte de exterior. Jamás se le encuentra cansado; su placer consiste en entregar su trabajo cumplidamente.

Bajo nuestro suelo contrajo matrimonio con la virtuosa dama Doña Teresa Vanoli, y su hogar es hermoso lugar en donde adoran dos hijas solteras, Margarita y Luisa, y en donde se guarda el imborrable recuerdo de la primogénita fallecida en un caso con don Bartolo Escarré, dejando un tierno niño, Oscar, que recibe los paternales cuidados de don Pablo y su señora.

Hija casada de este hogar lo es también Florá, la joven esposa de don Joaquín Aguilar Delgado. Sean estas líneas de cariñoso



Doña Teresa Vanoli de Baixench. Nació el 1 de Junio en San José. Hija de don Francisco Vanoli y Doña Luisa Campos. Contrajo matrimonio con don Pablo Baixench el 1 de mayo de 1897.

homenaje para el Sr. Baixench, el amigo leal de muchos años, el cumplido trabajador, a quien podemos llamar como llama don Cleto a Alsina "Yanqui Español" y para su señora esposa y sus hijas a quienes nuestra sociedad sabe querer y estimar como lo merecen por su trabajo y esfuerzo.

España, Alemania y Costa Rica



Don Benigno González Prado, (español) su señora esposa Doña Elia Beer, (alemana) y sus hijas María del Pilar y Mercedes, (costarricenses)

En nuestra actividad, de recopilar el mayor número posible de datos para la presente edición, encontramos el caso curioso en el hogar González-Beer, de entrelazar el homenaje a un caballero Español, a una dama de sangre Alemana y a sus hijitas nacidas en Costa Rica.

Don Benigno González, Comerciante de esta plaza, nació en Asturias el 8 de Marzo de 1879 siendo hijo de don José González y Doña Hipólita Prada. El día 16 de Octubre de 1897 arribó a nuestras costas trayendo como la mayoría de sus compatriotas un mensaje de trabajo de la madre patria, dedicándose al comercio en esta capital. Contrajo matrimonio el 18 de junio de 1920 con Doña Elia Beer, hija de don Juan Beer, (alemán) y Doña Mercedes Salazar, (costarricense) y de este hogar hay dos simpáticas niñas, María del Pilar y Mercedes que llevan dentro de sí la sangre noble española, la bizarría de la alertana y la nobleza del costarricense.

En este hogar, resplandecerá siempre, pues, un triunfo porque en él están representadas dos razas fuertes, cobijadas en el primer seno del cielo de Costa Rica.

Del hogar Lines-López



Joven Vicente Lines López
Hijo de don Vicente Lines Canallas y Doña Amparo López Calleja. Nació el 28 de setiembre de 1912.

Cámara de Comercio Española



Don Felipe Herrero



Don Alberto Ortuño



Don Fernando Goicoechea

Segundo Vice Presidente de la Cámara Comerciante. Nació en San Andrés de Soria el 11 de abril de 1879. Hijo de don Miguel Herrero y doña María García. Llegó a Costa Rica el 21 de setiembre de 1893. Contrajo matrimonio el 6 de enero de 1905 con doña Aurelia Lara Iraeta.

Presidente de la Cámara de Comercio Español, Director del Banco de Costa Rica. Nació en París el 23 de febrero de 1866, hijo de don Tomás Ortuño, (español) y doña Luc Berte, (francesa). Llegó a Costa Rica el 25 de octubre de 1886. Contrajo matrimonio con doña Julia Morales el 11 de Nbre. de 1892. D. N. JOSE ARAUJO RODRIGUEZ. Industrial y empresario. Nació en Alcañices en el año de 1870. Hijo de don José Araujo y doña Jacoba Rodríguez. Contrajo matrimonio en el año de 1897 con doña Gertrudis Peláez Vega. Llegó a Costa Rica el 12 de diciembre de 1904.

primer Vice Presidente de la Cámara de Comercio Español, Comerciante. Nació en Alsasna, Navarra, el 26 de marzo de 1862, hijo de don José Goicoechea y doña Francisca Zubiria. Llegó a Costa Rica el 1 de octubre de 1879. Contrajo matrimonio el 8 de junio de 1898 con doña Otilia Quirós.

A iniciativa del Sr. Cónsul de España en Costa Rica, don José Luis Alcázar el 18 de noviembre de 1923, se efectuó la primera reunión para la fundación de esta entidad, por medio de la cual se trata de intensificar el intercambio comercial entre los mercados Españoles y los nuestros, y reciprocamente entre los de Costa Rica y los de la madre patria.

Nuestros productos, en especial el café, tienen una magnífica aceptación en España, y aquí los productos Españoles, encuentran campo propicio para su venta.

El día que se logre que trasatlánticos de las líneas Españolas arriben a Puerto de Limón, sin que se efectúe el trasbordo en Colón, tendremos un intercambio comercial más intensificado.

En la reunión efectuada el 9 de Diciembre de 1923, se aprobaron los estatutos, y se procedió al nombramiento de la Directiva que es la que funge en la actualidad, de la siguiente manera: Presidente don Alberto Ortuño 1º Vice Presidente don Fernando Goicoechea,

2º Vice Presidente don Felipe Herrero

Tesorero: don Antonio Escarré. (Por ausencia de este funge don Luis Valldeperas, apoderado generalísimo del Sr Escarré) Vocales, señores don Abelino Alsina, don Miguel Turull, don Paulino Bruaga, don Luis Martínez, don Antonio Urbano, y don Felipe Pozuelo. Vocales suplentes, don Emilia no Castro, don Aurelio Brunet, don Julián Pastor, y don José Carreras. Abogado consultor Lic. don Mariano Alvarez Melgar Secretario don Cipriano Guell

La familia Llinás



D. Joaquín Llinás del Torrent y Dotres

Nació en Barcelona, el 28 de febrero de 1873. Hijo de don Manuel Llinás del Torrent y Rexach (Distinguido Abogado y Banquero) y doña Josefa Botas y Manegat. Llegó a Costa Rica el 27 de noviembre de 1899, en compañía de su señora esposa, la recordada dama doña María Concepción de Pujol Fornes de Lobet, nativa de Cataluña e hija de una de las principales familias de la nobleza catalana, quien falleció en esta República poco

tiempo después de haber llegado. El 11 de Enero de 1903, el señor Llinás, contrajo segundas nupcias con doña Elisa Bolandí Brenes,

del Correns B.

dama distinguida de nuestra sociedad, y perteneciente a una de las familias más honorables de Costa Rica. en cuyo matrimonio han nacido tres hijos, don Manuel Antonio, (fallecido) don Joaquín y la señorita Isabe.

El señor Llinás, durante su permanencia en Costa Rica, se ha dedicado al comercio, negocios de banca, agricultura, es socio de diferentes empresas agrícolas e industriales y miembro de algunas sociedades.



D. Manuel Antonio Llinás del Torrent

Falleció el 24 de Diciembre de 1923, cuando contaba 17 años de edad, encontrándose efectuando sus estudios profesionales en el Colegio de Sant Mary, Dayton, Ohio, Estados Unidos donde estaba próximo a graduarse en sus estudios comerciales. Fue hijo primogénito de don Joaquín Llinás y doña Elisa Bolandí. Sus restos fueron trasladados a esta República, y recibidos en un imponente monumento en la tumba de la familia Llinás Bolandí.



Srta. Isabel Llinás del Torrent y Bolandí

Hija de don Joaquín Llinás y doña Elisa Bolandí. Nació en esta capital el 12 de mayo. Efectúa sus estudios en el Colegio Superior de Señoritas en donde pone de manifiesto su despejado talento y amor al estudio.



D. Joaquín Llinás del Torrent y Bolardí

Hijo de don Joaquín Llinás y doña Elisa Bolandí. Efectúa sus estudios en el Colegio Seminario de esta capital, y terminados éstos se inició en los campos del comercio.

Licenciado D. Mariano Alvarez M.

Hace probablemente un cuarto de siglo, que se incorporó en la facultad de Derecho de la República, previo el examen reglamentario el Lic. don Mariano Alvarez Melgar, quien trajo a Costa Rica el mensaje intelectual de su profesión, desde la madre patria.

Comenzó el ejercicio de su profesión en el bufete del Sr. Ex-Presidente de la República Lic. don Cleto González Víquez; luego se asoció con el Lic. don Carlos María Jiménez Ortiz y en su compañía trabajaron ambos durante varios años, hasta que las actividades políticas del Lic. Jiménez Ortiz, le obligaron a dejar la profesión, siguiendo el señor Alvarez solo.

Hasido Cónsul de España durante bastantes años y cuando la guerra mundial, tuvo también a su cargo los Consulados de Alemania y Austria Hungría. Posee las condecoraciones correspondientes a las Reales Ordenes de Isabel la Católica y Alfonso XIII.

Ha presidido el Centro Español, la Sociedad Española de Beneficencia y la Sociedad Costarricense de Seguros de Vida. Por varios años fué abogado del Banco Internacional de Costa Rica. También ha sido profesor de la Escuela de Derecho y actualmente, de de hace tiempo, forma parte de la Alta Comisión Financiera Panamericana, que preside el señor Ministro de Hacienda e integran los señores



El Lic. don Mariano Alvarez Melgar

John M. Keith, Lic. don Cleto González Víquez, Lic. don Alberto Echandi, y otras altas personalidades de las finanzas del país.

El 29 de diciembre de 1903, contrajo matrimonio con doña Mercedes Iraeta Guzmán, dama de alta alcurnia costarricense, y su hogar ha sido engalanado por cuatro hijos, Manuel, (actualmente estudiante en Alemania), señoritas Margarita y Marta y Marianito.

El bufete del Licdo. Alvarez Melgar es activo y acreditado en la República.



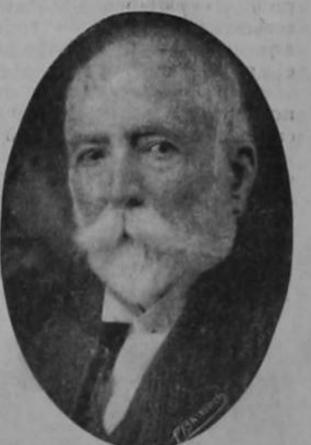
Don Manuel Ortuño

Fué bautismo. — Año de 1831. En la Parroquia Iglesia de la Vi. de la Benidora, a los catorce días del mes de mayo, año de mil ochocientos treinta y uno, Yo, el abajo firmado, Cura, bautizé solemnemente a Gaspar, que nació ayer a las diez de la noche, hijo legítimo de don Gaspar Ortuño y doña Manuela Ortiz. Abuelos paternos don Pedro Ortuño y doña

Jerónima Civeo. Maternos don Tomás Ortiz y doña Magdalena García. Fueron sus padrinos don Miguel Ortiz y doña Josefa Ortiz, a quienes advertí el parentesco espiritual y la obligación de enseñarle la doctrina. Lo que certifico. (f) Dr. Agustín Goleona Ro. (Natural de Benidora, Obispado de Valencia, España).

La figura de don Gaspar Ortuño, fallecido el 10 de setiembre pasado en esta capital, es al lado de la del profesor don Valeriano Ferraz, una de las más grandes que ha tenido la Colonia Española de esta República y es de las que no se borrarán al correr de los años. Llegado a nuestros lares el 21 de junio de 1861, con representación consular de la madre patria, radicó desde entonces bajo el cielo de Costa Rica, identificándose con nuestra vida, y haciendo de esta tierra su patria.

Como financiero, ocupó durante varios años la Dirección de la más prestigiada Institución Bancaria de la República, el Banco de Costa Rica, como agricultor, fué de los que más impulsaron el desarrollo de nuestro grano de oro y uno de los más entusias



D. don Gaspar Ortuño y Ortiz

Fundador de la Sociedad Española de Beneficencia, Ex-Director del Banco de Costa Rica, Agricultor y Financista, Fallecido en San José el 10 de Octubre 1923

tas por abrirle nuevos mercados en Europa.

Fundador de la Sociedad Española de Beneficencia y del Centro Español prestando siempre su valioso contingente a ambas entidades.

Fue el financista de consulta en todos los planes del Gobierno de la República, y a ellos dió el consejo oportuno y el valioso contingente de su claro talento.

Casó en primeras nupcias el 18 de junio de 1873, con doña María Alvarado, en segundas nupcias con doña Elizabeth Baurin Hildebrandt, el 16 de febrero de 1894 y en terceras con doña Ida Baurin Hildebrandt, el 17 de abril de 1906

Don Gaspar fué conocido en los campos del trabajo, en las esferas sociales, en el mundo financiero y su fallecimiento encerró una pérdida intensa no solamente para su familia sino para Costa Rica, que orgullosa le consideró como a uno de sus más leales hijos adoptivos.

Los restos del Sr. Ortuño descansan en el Mausoleo de la Colonia Española, provisionalmente, para cumplir su deseo de descansar bajo el cielo en donde vió la luz primera



Entrada del cortejo del entierro del Sr. Ortuño al Cementerio General, para depositar sus restos provisionalmente en el Mausoleo de la Colonia Española



Señoritas Margarita y Marta Alvarez Melgar

La familia García-Alvarado



Srta. Ana Isabel García Alvarado
hija de don Venancio García y de
doña Luisita Alvarado. Nació el
19 de mayo

Srta. María Cecilia García A.
hija de don Venancio García y de
doña Luisita Alvarado. Nació el
20 de febrero



Joven Venancio García Alvarado
hijo de don Venancio García y de
doña Luisita Alvarado

Descendientes de don Venancio
A. García y doña Colomba Bottino,
son este grupo de dos señoritas y
un joven, emblema de la unión de
España y Costa Rica, hijos de don

ESPAÑA, ARGENTINA Y COSTA RICA

No es la simple nota biográfica
la que se debe consignar en
este homenaje a la colonia es-
pañola, es el deber de costarrice-
nses agradecidos con todos
aquellos que han luchado por
el engrandecimiento de nues-
tras artes e industrias, lo que
nos mueve a ser un poco más
extensos al referirnos al señor
Roberto Ramón Sanchiz, a
quien cabe con legítimo dere-
cho el honor de haber sido



Don Roberto Ramón Sanchiz

uno de los primeros que cimen-
taron la industria mobiliaria
en Costa Rica.

Nació en Valencia el 25 de
agosto de 1868. Hijo de don
Roberto Ramón y doña Dolores
Sanchiz, contrajo matrimonio
en Buenos Aires, República
Argentina, el 28 de agosto de
1891 con doña Concepción
Coll. Llegó a Costa Rica en
el año de 1893. A la llegada
encontró un campo propicio
para su radiante acción, la em-
pleó y a ella se dedicó con
empeño y entusiasmo. Su ta-
llar fue escuela en donde mu-
chos aprendieron las lides del
trabajo y en donde se modeló
el carácter de muchos. Trajo
de España prifionales en el
ramo y fomentó por todos los
medios posibles la industria
maderera en Costa Rica.

Vivió en nuestro ambiente
27 años, durante los cuales
rindió culto al trabajo, a Es-
paña y Costa Rica y formó a
hijos en el yaque del de-
ber.

El Agente Consular de España en Puerto Limón



Don José Rodríguez F.
Don José Rodríguez F. nació
en Porriño, España, el 26 de Di-

ciembre de 1875, siendo hijo de
don Antonio Rodríguez y Rodrí-
guez y doña María Fernández.
Llegó a Costa Rica el 30 de se-
tiembre de 1898, dedicándose al
comercio en la región del Atlán-
tico. Contrajo matrimonio el 4
de octubre de 1903 con doña Al-
bina Carranza Rivero (costarrice-
nse) y en este hogar han naci-
do los hijos siguientes: María
(fallecida), Antonia (fallecida),
Albina, Manuel (fallecido), José
y María.

El 8 de junio de 1915 fué nom-
brado para Agente Consular de
España en nuestro puerto del
Atlántico y desde entonces el Sr.
Rodríguez labora con empeño y
entusiasmo por el acercamiento
comercial entre España y Costa
Rica, al mismo tiempo que ofre-
ce a los comerciantes todo el apo-
yo necesario a la llegada o salida
del país.

Don Manuel Gómez M

En nuestra vida de actividad
periodística, topamos siempre con
un generoso amigo de la infan-
cia. Manuel Gómez Miralles, con
quien nos une el afecto de los
años primeros.

Hijo de español, no desmiente
el señor Gómez Miralles su san-
gre y su raza; incansable para el
trabajo, se le mira en todas partes
a donde pueda impresionar la
placa fotográfica, lo que le ha
permitido tener en la actualidad
la más valiosa colección de foto-
grafías de los más importantes
acontecimientos del último cuarto
de siglo.

Fueron sus padres don Fran-
cisco Gómez Rodríguez y doña
Ester Miralles Alvarado, el pri-
mero Arquitecto y la segunda
Profesora. Llegó al país el 7 de
septiembre de 1884. Contrajo ma-
trimonio el 30 de octubre de 1918
con doña Claudia Sáenz Wittling.

Se estableció en el negocio de
fotografía en el año 1911 y cuen-
ta con una práctica de 22 años
en la profesión. Es autor del
álbum de Costa Rica que es
hasta la fecha el más notable que
se ha editado. Su taller de nove-
dades fué establecido en el año

1922, situado actualmente en la
Avenida Central. Teléfono 490.
Apartado de Correo 919. Repre-
sentante en Costa Rica de la



famosa casa Alemana C. P.
Goerz, fabricadora de diferentes
artículos y, en especial de objetos
de óptica.

Al lado de las blancas canas los rubios rizos

1802 - 1925

El 25 de setiembre de 1802
nació en Yaiza de Lanzarote,
Canarias, un niño hijo de don
Domingo Cabrera y doña Do-
minga Lemos, al cual se le dió el
nombre de Clemente. En el año
de 1874 llegó a Costa Rica en
compañía de su esposa doña

la acrisolada honradez de un
buen español. Falleció el 11 de
octubre de 1913 a los 112 años
de edad, dejando a su muerte
una descendencia de 2 hijos,
7 nietos y 3 bisnietos. Descen-
dientes del Sr. Cabrera Lemos
es el simpático niño Víctor



Niño Víctor Manuel Cabrera Navarro



Don Clemente Cabrera Lemos

María Díaz Gutiérrez y sus hijos
Antonio, Francisco, Domingo y
Dolores, y habiendo dejado falle-
cidos en su pueblo natal otros 15
hijos.

Antonio se casó con María
Díaz, Francisco falleció soltero,
Domingo casó con Micaela Char-
ves y Dolores con Sebastián Pe-
rez B. Desplegó el señor Cabrera
sus actividades en Costa Rica en
la agricultura y el comercio, con

Manuel Cabrera Navarro, naci-
do el 13 de julio de 1921.

Al lado del anciano, cuya me-
moría se guarda con respeto, es
muy justo colocar uno de sus
bisnietos, como homenaje a la
generación venida del anciano
que hizo ayer, 12 de octubre,
12 años que después de una jor-
nada de un siglo y 12 años ce-
rró sus ojos a la luz de la vida.

Juventud española



RAMON GARCÍA VALVERDE

Nació en Costa Rica el 25 de Diciembre de
1910 Hijo de don Cesáreo García y doña
doña Manuela Valverde. Estudiante del
Liceo de Costa Rica



TOMAS ORTUÑO MORALES

Nació en Costa Rica el 11 de Setiembre de
1922 Hijo de don Alberto Ortúño B y doña
Juana Morales. Estudiante del Colegio
Seminario



CECILIO NIETO CASTRO

Nació en Costa Rica el 15 de Marzo de
1910 Hijo de don Cecilio Nieto Casabó y
doña Angelina Castro. Estudiante de la
Escuela Mercantil Manuel Aragón



LUIS VALLDEPERAS ESCALANTE

Nació en Costa Rica el 24 de Noviembre
de 1910 Hijo de don Luis Valldeperas y
doña Raquel Escalante. Estudiante de la
Escuela Mercantil Manuel Aragón



GUMERSINDO SÁENZ GIL

Nació en Logroño el 27 de Mayo de 1910
Hijo de don Valeriano Sáenz (fallecido) y
doña Evelia Gil. Llegó a Costa Rica el 12
de Octubre de 1922. Estudiante de la Es-
cuela Mercantil Manuel Aragón



MIGUEL ARRILLO CANOSSA

Nació en Costa Rica el 18 de Junio de 1910
Hijo de don Miguel Arrijo Martín y doña
Elda Canossa. Estudiante del Liceo de
Costa Rica

Treinta años en Costa Rica



Don José Tasis Díaz

El anciano venerable don José Ta-
sias Díaz, a quien una cruel dolencia
le aqueja desde hace varios meses, y a
quien rendimos tributo de cariño en
estas líneas, nació en la ciudad de
Valladolid el 19 de marzo de 1857,
siendo hijo de don Francisco Tasis y
doña Florentina Díaz. Arribó a las pla-
yas de Costa Rica, a Limón, el 26 de
abril ingresó a San José el 2 de Mayo
de 1895. Después de haber visitado
en compañía de algunos compa-
ñeros que formaban "La Estudiantina
Española Figuro" algunas de las princi-
pales capitales europeas, norte y sud-
americanas conquistando brillantes

triunfos artísticos. La estudiantina
fue disuelta en esta capital el 6 de
julio de 1895. De ella formaron parte
el Sr. Tasis, don Antonio Monteale-
gre, y don Manuel Corredera, todos
los cuales han sabido laborar brillan-
tamente en nuestro ambiente.

El señor Tasis Díaz ha sido ejem-
plo de actividad trabajo y acrisolada
honradez. Treinta años en nuestra
patria, no le hacen olvidar el brillan-
te sol de su ciudad natal. Fué em-
pleado de confianza de la Sociedad
Española de Beneficencia, del Centro
Español, y por espacio de 15 años
industrial, elaborando el agua
Florida Extra fina Tasis, industria
que hubo de abandonar por el alto
precio del alcohol y de los ingre-
dientes. Contrajo matrimonio el 18
de Diciembre de 1896, con doña Do-
lores Piñero Guerrero, y de este
matrimonio proceden seis hijos: Ho-
racio, Miguel Ángel, Rogelio, Lu-
cía, América y Ligia.

En este estimable anciano, digno
hijo de España, queremos constar
el homenaje de nuestro respeto a sus
compañeros de "La Estudiantina Es-
pañola Figuro", que llegados a Costa
Rica en el año indicado e hicieron de
esta tierra su misma patria.

Sea timbre de orgullo para Es-
paña, el prestigio de estos hijos, que
lejos de ella han sabido ennoblecen-
tarse en los campos del arte y la
industria.

LOTERIA DEL ASILO CHAPUI PLAN PARA EL SORTEO

del día 8 de noviembre de 1925
EMISION DE 22.500 BILLETES
a razón de ₡ 10.00 cada uno
divididos en décimos a ₡ 1.00 el décimo
Valor en premios ₡ 157,500-00

1 premio de ₡ 40,000	₡ 40,000
1 " " " 10,000	10,000
1 " " " 5,000	5,000
6 premios " " 1,000 c/u	6,000
11 " " " 500	5,500
118 " " " 200	23,600
10 aproximaciones al 1er premio (5 anteriores y 5 posteriores)	2,000
10 aproximaciones al 2do premio (5 anteriores y 5 posteriores)	1,500
10 aproximaciones al 3er premio (5 anteriores y 5 posteriores)	1,000
224 terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio de ₡ 100-00 c/u	22,400
2025 terminaciones a la última cifra del primer premio de ₡ 20-00 cada una	40,500
2417 premios	Valor ₡ 157,507

D. JOSE ARAUJO RODRIGUEZ

LA FAMILIA GARCIA SOLANO



FAMILIA ARAUJO PELAEZ

Doña Generosa Pe'ález Vega de Araujo, acompañada de sus hijos Adela, Albina, Otilie, Udit Arturo, Luis, Antonio y María Elena.

trabajo. Hombre de empresa, se estableció con la industria de zapatería, conquistando uno de los primeros puestos en este ramo. Bajó el sol de Costa Rica, tierra esta que ya consideraba al Sr. Araujo como hijo de adopción, nacieron sus hijos Albina, Otilie, José, Teresa, Udit, Arturo, Luis, Antonio y María Elena.

A demás de la fábrica de calzado, el Sr. Araujo ha desplegado sus actividades en negocios de madera, la agricultura y las industrias. Dentro de pocos días debe de regresar en compañía de su señora de un viaje de recreo por España.



Don José Araujo

Don José Araujo, es uno de los muchos ejemplares del carácter íbero, su constancia para el trabajo; es ejemplo no solamente para sus hijos y compatriotas, sino para los costarricenses.

El 12 de Diciembre de 1904, arribó a nuestras playas en compañía de su señora esposa y sus hijos mayores don Urbano y señorita Adela (nacidos en España) trayendo su entusiasmo para el



Don Urbano Araujo Pelaez, su señora esposa doña Celina Castro y su hijo Pepe

El joven Agricultor, de quien nos ocupamos es el hijo primogénito de don José Araujo Rodríguez y doña Generosa Pe'ález. Nació en España el 1 de agosto de 1895, y siendo muy joven llegó con su señor padre a esta República en donde efectuó sus estudios. Contrajo matrimonio el 20 de Enero de 1919, con doña Ce-

lina Castro, hija de don Florencio Castro Soto, y doña María Castro Solórzano, matrimonio del cual existe un hijo, Pepe. El Sr. Araujo Pe'ález, es un joven agricultor, que sabe extraer de la tierra la inmensa riqueza de sus entrañas, siendo propietario de varias fincas de café y caña de azúcar.



Doña Manuela Avila v. de Pelaez
Madre Política de don José Araujo. Nació en Villandrieros el 1 de enero de 1855. Llegó a Costa Rica en el año de 1918

Tres generaciones españolas, cobijadas por nuestro pabellón



Doña Leandra Fernández Talavera de la Reina, Provincia de Toledo, nació en el 13 de marzo de

1867. Hija de don Juan Antonio Fernández y doña Fausta García. Contrajo matrimonio el 21 de octubre de 1889 con don Santiago Hernández de Diego. Llegó a Costa Rica el 8 de enero de 1908.

Su hijo don Victoriano Hernández Fernández, (comerciante) Nació en Madrid el 5 de agosto de 1899, hijo de don Santiago Hernández de Diego y doña Leandra Fernández García. Contrajo matrimonio el 4 de febrero de 1915, con doña Mónica Sotela Estrada. Llegó a Costa Rica el 8 de mayo de 1922.

Niñita Nieves Hernández Sotela, primogénita de don Victoriano Hernández y doña Mónica Sotela. Nació en la ciudad de Cartago el 8 de agosto de 1918.



Don Adolfo García. Industrial y Comerciante.

Nació en San Justo de Asturias el 1 de junio de 1860. Hijo de don Ramón García doña Cándida García. Llegó a Costa Rica a la edad de 28 años, el 7 de julio de 1888. Casó con doña Juanita Solano en la ciudad de San Ramón en el año de 1892. Falleció el 9 de febrero de 1923.

Doña Juanita Solano Gutiérrez de García. Nació en la ciudad de San Ramón el 24 de diciembre de 1870. Hija de don Carlos Solano Alfaro y doña Ma-



ria de la Cruz Gutiérrez Molina. Casó con don Alfonso García en el año de 1892. Falleció en San José el 7 de febrero de 1916.

Enrique García Solano.—Jefe de la familia por fallecimiento de sus padres.—Nació el 1 de diciembre de 1901.

Srita Marta García Solano.—Nació el 2 de octubre.

Srita. A. ba García Solano.—Nació el 31 de octubre.

Srita. Bernardina García Solano.—Nació el 12 de octubre.

Srita. Josefina García Solano.—Nació el 27 de febrero.



La familia Suárez - Fernández Suárez = González

Nació don Casimiro Suárez en Asturias el 26 de enero de 1874. Hijo de don Benigno Suárez Cuervo y doña Nicolasa González García. Llegó a Costa Rica el 4 de diciembre de 1895. Casó en primeras nupcias el 21 de julio de 1896 con doña Sofía Fernández Suárez,

y en segundas nupcias con doña María González Alvarado el 12 de marzo de 1912. El señor Suárez ha sido desde su llegada a Costa Rica, comerciante y agricultor.

Doña María González de Suárez, nació en la ciudad de Cartago el 30 de diciembre de



El joven Marcelino Suárez Fernández. Hijo del primer matrimonio de don Casimiro Suárez y doña Sofía Fernández



Don Casimiro Suárez, su señora esposa doña María González Alvarado y su hija la niñita Nieves

1890 siendo hija de don Martín González y doña Eduvigis Alvarado.

Representa los hijos del primer matrimonio en este trabajo el joven Marcelino Suárez Fernández, quien nació el 26 de febrero de 1910.

Hija unigénita del segundo matrimonio lo es la niñita Nicolasa, que aparece al lado de sus padres, y la cual nació el 15 de agosto de 1915.



Hemos Recibido

PARA FIN DE AÑO

Las siguientes Mercaderías

Para Señoras

- Lino para trajes de Sra., 12 colores diferentes garantizados, firmes, 1 20m. de ancho a cuatro colones.
- Crespones de seda.
- Cortes de terciopelo de seda lisos y estampados.
- Ropa interior de algodón mercerizado, seda, varios precios.
- Plexo: la preparación ideal para blanquear.
- Bufandas de lana en todo color y estilo.
- Cintas de seda, fantasía y colores lisos.
- Crinol, alambre, formas y telas para confeccionar sombreros.
- Camisas de noche, mercerizadas y en seda.
- Opal: género ideal para ropa interior en todo color.
- Toallas de seda, 20 calidades diferentes y desde 15 colones hasta 60.
- Flecos de pluma en todo color, media vara ancho desde seis colones.
- Pañuelos en cajas finas de fantasía en lino con encajes
- Flores artificiales para trajes y sombreros.
- Velos para novias la mejor calidad a diez colones el velo.
- Nuevo surtido en rococo.
- Nuevo surtido en telas de algodón.

Para Caballeros

- Calzado americano, 30 estilos diferentes en todo número, de nuestra exclusiva marca "Brennan".
- Corbatas francesas desde dos colones en adelante.
- Camisas con cuello suelto desde cinco colones en adelante.
- Hojitas "Lecoultre", calidad insuperable para maquinillas «Gillete»
- Ropa de lana, marca DOS TORRES, desde 18 colones vestido.
- Camisas para frac "Donchester".
- Sweaters lana desde 18 colones en adelante.
- Seda para camisas blanca y en colores.
- Calcetines seda desde un colón ochenta céntimos en adelante.
- Capas "Semper Sec", nuevo surtido para montar de ₡ 55-00.
- Pañuelos de seda, colores lisos y en fantasía.
- Pantufias de lana todon úmero

Para Niños

- Mediecitas en algodón, hilo, seda y en colores.
- Vestiditos: surtido inmenso en vestidos de algodón, lana y seda.
- Sombreritos en cuero, algodón y fieltro.
- Calzoncitos de hule.
- Zapatitos franceses en colores.
- Delantales estampados con figuras.
- Sobretoditos gabardina lana para toda edad.

Para Regalos

- Paraguas seda en estuche para señora.
- Tapetes en seda, dibujos orientales.
- Thermos forrados en cuero.
- Atomizadores fantasía en estuche.
- Estuches Manicure de nácar, marfil y carey en todo precio.
- Almohadones fantasía, últimos estilos parisienses.
- Perfumería, todo lo más nuevo de las marcas parisienses más acreditadas
- Costureros en estuches.
- Bolsas de cuero. Los estilos parisienses más nuevos.

VARIOS

- Valijas imitación y de cuero todo tamaño y precios.
- Estuches para viaje.
- Polainas desde 15 colones.
- Agua Colonia de todas las marcas de más fama.
- Mosquiteros (nueva remesa de ₡ 17.00)
- Tela suiza para ropa interior en piezas de veinte yardas.
- Hilos DMC, todos colores y calidades de esta marca.
- Frazadas. Nueva remesa de nuestra famosa exclusiva «Brown & Son».
- Géneros de sábanas de 2½ yardas de ancho y desde cuatro colones.
- Telas ahuladas para camas de enfermos



HAGA Ud. UNA VISITA

GONZALEZ Hermanos
SAN JOSE - COSTA RICA